



# LA VOZ DE SOLLER

PERIÓDICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

LA VOZ DE SOLLER  
Sr. Jefe de la  
Biblioteca Provincial  
PALMA

## POMMES DE TERRE NOUVELLES

## D'ALGERIE

## F. MAYOL & FRERES

### Boufarik-Alger

	TELEGRAMMES	TELEPHONES
MAYOL . . . . . Boufarik		1-11
MAYOL . . . . . Birkadem		0-82
MAYOL . . . . . Fort-de-L'Eau		0-39
MAYOL . . . . . Zeralda		0-06
MAYOL . . . . . Saoula		0-21
MAYOL . . . . . St. Chamond		2-65
d.º . . . . . d.º		4-35
MAYOL . . . . . Chavanay		0-13
MAYOL . . . . . Cavailon		1-48
ORANGERIES . . . . . Marseille	(c)	87-54

## CASA GONZALEZ

LUNA, 22 SÓLLER LUNA, 22

SASTRERIA DE PRIMER ORDEN  
PAÑERIA-CAMISERIA-CORBATERIA  
Siempre últimas Novedades para Caballero

VENTA EXCLUSIVA EN SÓLLER

De Ligas interminables PLUS-ULTRA

De Los famosos tirantes TOLCBARR

De Los inimitables cuellos EVALU

De Los garantizados calcetines B. V. C.

De los elegantes cinturones PARIS

## CASA GONZALEZ

LUNA, 22 - SOLLER

### EXPORTATION Oranges mandarines citrons



## CASTAÑER

## Y BAUZA

CARCAGENTE - ESPAÑA  
TELEGRAMAS-CASBAU  
Teléfono N.º 94.

## RABELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS",  
Teléfono, n.º 35.

## ALCIRA

### Rundayes mallorquines

D'EN  
JORDI D'ES RECC  
(Antoni M.º Alcover Pre.)  
En venta a sa Libreria d'En Savador  
Calatayud, Luna, 27.

Niños leed "Pulgarcito"

**NARANJAS Y MANDARINAS**



**SERRA HERMANOS**

COMISIONISTAS EXPORTADORES

**VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA.**

**LA INTERMEDIARIA MALLORQUINA PALMA**  
 Compra-Venta y alquileres de fincas rústicas y urbanas y de establecimientos comerciales

Comisiones, Colocación de empleados, Cobro de créditos y facturas morosas. Despacho de documentos: Legislación de documentos en Ministerios, Consulados y Notarías; Expedientes de opositores, informes de expedientes: Certificados de los Registros Civiles, de la Propiedad. Ultimas voluntades y penales; documentación de Chauffeur. Pasaportes. Préstamos Hipotecarios. Colocación de Capitales con operaciones Hipotecarias y otras tanto o más garantidas

Representante en Sóller:  
**ANTONIO PIÑA FORTEZA**—Luna, 29—Teléfono, 52

**HOTEL FALCON** — Barcelona —  
 Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS  
**COMPANIA FRUTERA**  
**GUILLERMO SEGUI** Gérant

Importación directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux  
 Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. == MARSEILLE  
 Teleph: Colbert 37-82 Telegraphe FRUTERA

**¿CALLOS?**

Usando sólo tres días el patentado

**UNGUENTO MÁGICO**

Desaparecen totalmente callos durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

**Ungüento mágico**

Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 plus

**Farmacia Puerto**

P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

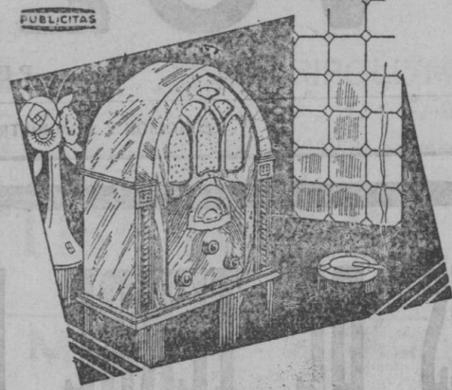
Frasco grande 4,50  
 Frasco pequeño 2,50

**GOTAS DIVINAS**

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídale en Perfumerías y Droguerías.

**Perfumería ICART - Barcelona**  
 Nombre y dibujo patentados

**Acceite Vegetal**

**Un gran aparato de radio en pequeño**

Sólo se diferencia en el tamaño de los otros miembros de la gran familia ATWATER KENT. En selectividad, potencia, pureza de tono y sólida construcción, no tiene competidor. Superheterodino, pentodo, variable Mu y altavoz dinámico. Construido de ricas maderas. Elegantísimo.

**ATWATER KENT RADIO**

Representante exclusivo:  
**CASA PIZÁ.—SOLLER**

Especialidad en reparaciones de **BICICLETAS**  
**Las instalaciones eléctricas son a precios limitadísimos y garantidas**

Pedid presupuestos y detalles sin ninguna clase de compromiso a la Casa que con mejores condiciones vende:

**CASA PIZÁ**—Plaza de la Constitución, 1

**ALMACEN DE MADERAS**  
**CARPINTERIA MECANICA**  
 Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers —  
 A precios módicos

**MIGUEL COLOM**

CALLES DE MAR Y GRANVIA  
**SOLLER (MALLORCA)**

- Materiales eléctricos
- Bicicletas
- Artículos de fotografía
- Artículos para regalo
- Perfumería
- Instrumentos de cuerda
- Fonógrafos
- Discos
- Hornillos de bencina
- Aparatos de calefacción
- Materiales de construcción de toda clase

**EXPORTACION DE FRUTAS AL EXTRANJERO**

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones

**VIUDA DE P. CARDELL**

**ALBERTI - MAYOL, S. cres**

DESPACHO: Calle de García Hernández, 65. --- TELÉFONO 53

ALMACEN: Calle de Burriana. --- TELÉFONO 108

TELEGRAMAS:  
 FRUTA—VILLARREAL

**VILLARREAL (Castellón)**

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32. NUMERO SUELTO: 15 CTS.

## Actualidades y Variedades

### Castigo de Dios

Fué en Málaga: Un mal hombre rompió las piernas al Santo Cristo de Mena, llamando así por haber sido Mena quien lo hizo. No se contentó el sacrilego con haberlo destrozado, quiso también echarlo al fuego. Cuando fué a cogerlo, el Santo Cristo se le vino encima y rompió las piernas del malvado aquél... ¡por el mismo sitio que él se las quebrara al Señor...!

—Que digan ahora que Dios se duerme...

—En Almería pintaron de albayalde la estatua del Sagrado Corazón levantada en la Alcazaba de la ciudad. No tuvieron bastante, y quisieron derribarla. Echáronle cuerdas para lograrlo, aunque en vano; pero cuando más afanosos se hallaban en esta operación rompieron las cuerdas, y dos de los que con más furia tiraban murieron de resultas de la caída. El que lo pintó ¡se ha puesto loco!

—¿Sabes lo que dicen en Almería? Pues dicen: "Métete, métete con el Santo (llaman al Santo al Sagrado Corazón de Jesús), ¡Ya se ha cargado a tres!"

—En Cádiz un "sacrilego" arrojó al fuego la imagen de la Virgen del Rosario, Patrona de la ciudad. A los tres días, desesperado por no poder resistir los remordimientos, se tiró de un tercer piso. Al caer se rompió las piernas, y luego gritaba, desesperado, en el hospital: Por nueve duros cochinos, me veo así". Preguntado por el significado de estas palabras, dijo: "Nos pagaron a cinco duros por hora, cuando la quema de iglesias y conventos. Nueve duros me dieron y ya ven cómo estoy..."

—¿Curó?  
—No lo sé, no lo sé. Hace cosa de un mes que se dice que al fin, desesperado el hombre aquél porque siempre le iba siguiendo el remordimiento de su mala acción, se suicidó. No he podido comprobarlo de un modo indubitable, aun cuando muchos a quienes pregunté me afirmaron ser cierto.

—Es verdad, que es pesada la mano de Dios sobre los que se embravecen contra Él...

—Aun hay más. En Jerez de la Frontera, el gobernador militar que lo era entonces, se engañó a los religiosos, diciéndoles que se estuviesen quietos, que nada malo les pasaría... Y él mismo iba, luego, dirigiéndose a los asaltantes y destrozadores de iglesias y conventos. Hoy, ese hombre, tiene un cáncer en la garganta, está completamente sin habla, sufre dolores horribles, y ninguna esperanza hay de salvarlo, en lo que a su salud toca...

—¿Y aún dirán que Dios no castiga...?

—Otro caso. No recuerdo si fué en Málaga o en Cádiz; pero el hecho es certísimo y comprobado. Un hombre quiso hacerse el guapo y burlarse de Dios, y para ello cogió un Crucifijo, e hizo como que le daba un vaso de vino, diciéndole a tiempo que se lo echaba encima: "Toma, bebe, Cristo, bebe"... Al día siguiente fué ese hombre a una bodega para trasegar el vino de un bocado. Al operar, el bocado se le vino encima y lo aplastó, a tiempo que todo el vino del bocado se derramó sobre el desdichado aquél, muriendo ahogado en vino...

—¿Andal! ¡Que hablen ahora de casualidad!

—¡Sí!, ¡sí! ¡Casualidades! Ya sabéis que para Dios nunca hay casualidades, ni tampoco para los cristianos debe haberlas, ni las hay. Dios deja a los hombres su libertad, y salírse con las suyas; pero los hombres, obrando libre, libérrimamente, con sus desenfados y con sus desafueros y pecados, no hacen sino servir a los designios de Dios nuestro Señor.

—Dices bien. Voluntariamente, libremente ejecuta el hombre todas sus acciones. Y con ellas, incluso con sus pecados—precisamente son pecados porque los ejecuta libremente, voluntariamente y con plena deliberación—, sirve a los planes de Dios. Igual que las sanguijuelas sirven a los del médico. Las sanguijuelas, al adherirse al cuerpo del hombre sólo buscan el hartazgo, el saciarse con la sangre que chupan; pero el médico que las aplica, déjales chupar tanta sangre y no más que la precisa para obtener la salud y la salud del enfermo.

—Certísimo, certísimo; y ahí tienes tú el

por qué hay que abominar y condenar a la mayoría de los cristianos que no saben, que no quieren ver esa disposición admirabilísima de la divina Providencia, en todos y en cada uno de los acontecimientos humanos. Dios nunca tiene prisa; mil años son para Él menos que una hora; y Él jamás por jamás se queda sin cobrar... A veces cobra en el acto, o muy inmediatamente; otras y otras, y es lo más corriente espera, a fin de darle tiempo al pecador para que reconozca y enmiende. En un pueblo de la provincia de Zamora, dos individuos quisieron ofenderse de Dios; y el uno le disparó un tiro al Crucifijo de un crucero del camino, diciendo: "Voy a ver qué puntería tengo". Disparó, y levantóle al Crucifijo la cabeza desde la corona arriba. El otro le rompió un brazo. Al día siguiente el que había disparado el tiro, sufrió el percance de que la mula se le espantase y lo derribase, y que le saltase la tapa de los sesos... ¡igual y por el mismo sitio que él había hecho con el Cristo! Al otro, trabajando no sé qué le sucedió que, sin él saberse explicar el cómo ni el modo, se encontró con el brazo roto, ¡del mismo lado y en el mismo sitio que él se lo rompió al Cristo del crucero del camino!...

—Basta, basta. ¡La mano de Dios se ve bien clara!...

—¡Aun, aun hay más! Refiere la revista "Catalunya Social" que en el pueblo de Castellet una desgraciada mujer profirió en un mitin tantas y tales blasfemias contra Dios y la Santísima Virgen, que hasta los mismos malos la tomaron como una endemoniada. Pues bien; esa mujer está hoy gravemente enferma con un cáncer que la está matando. ¡Y ese cáncer lo tiene precisamente en la lengua!...

—¡Justicia, justicia de Dios!...

—Sí, sí; justicia, la mano de Dios. Escucha aún. En Monistrol, otra mujer uzuzaba a los hombres para que subiesen al Montserrat a quemar el Monasterio y a insultar a los monjes. No lo consiguió; pero ella a poco murió abrasada en su propia casa!...

—Y aun dicen muchas gentes que Dios se duerme, y que debía hacer un castigo! ¡Más claros y contundentes!...

Fr. B. M. U.

(Del "Iris de Paz")

## Principios de Orientación Social

Hemos recibido un ejemplar de una excelente obra que lleva por título el que encabeza las presentes líneas, original de J. Requejo.

Para que el lector se haga cargo de la importancia del libro diremos que actualmente alcanza ya la décima edición.

En forma dialogada que hace amena su lectura, con claridad y sencillez, expone y resuelve las más esenciales cuestiones acerca del individuo y sus derechos; las relaciones de la iglesia y del Estado; la vida familiar, la enseñanza y la escuela, el magno problema social; y da normas concretas y precisas de actuación a los católicos.

El mejor elogio del libro está en la unánime aceptación que ha tenido; en el juicio del episcopado español que le bendice y recomienda con el mayor interés; y en la opinión favorable de notables publicistas y de la prensa.

He aquí continuación algunos juicios que ha merecido dicha obra:

En medio de la presente confusión de doctrinas, opiniones y procederes, es obra meritísima trazar una senda por donde los católicos puedan caminar, seguros, por entre las marañas, que han invadido el campo social. He aquí lo realizado por Requejo. La discreción resplandece en todo: en la selección de cuestiones, dimensiones del libro en la elegante sencillez del estilo, en la sobriedad de los razonamientos, en la precisión de los conceptos; en la racional firmeza de las ideas madres y orientadoras.

P. Teodoro RODRIGUEZ, Agustino  
Nos interesa el libro, por la utilidad que todas las clases sociales han de reportar de

sus autorizadas enseñanzas. Es un catecismo crítico y literario, que condena, aclara y demuestra la doctrina de los últimos Papas, sobre todos los problemas actuales de Religión, Estado, individuo, familia y sociedad... con claridad meridiana y, generalmente, con las palabras mismas de los cánones o de los papas Pío IX, León XIII, Pío X, Benedicto XV y Pío XI.

P. POSTIUS

Su obra atiende a las mayores necesidades del tiempo presente, para que vuelvan a los cauces de la doctrina cristiana los fundamentos del Derecho y la Sociología. Todas las partes de su obra son de mérito indiscutible; pero por su especialidad profesional, me he fijado preferentemente en el capítulo de educación, que está expuesto de insuperable manera.

Rufino BLANCO

PARA FORNALUTX

## Bravo!... Bravo!...

Bravo electoras y electores fornalugenses que habéis votado con ejemplar espíritu de ciudadanía; que habéis votado como verdaderos republicanos; que habéis votado por la libertad de nuestras ideas, por la verdadera libertad; bravo!...

Bravo, fornalugenses que habéis votado por el orden y la justicia. Seguid y defended tan sanos principios.

Libertad para nuestras ideas y para profesar nuestra sacrosanta religión que nuestros padres desde muy pequeños nos enseñaron y que nosotros con orgullo respetamos.

Igualdad de derechos, pues ya que respetáis las demás ideas, las vuestras deben seros igualmente respetadas.

Fraternidad: unión, que la unión es la fuerza; y debemos tratarnos con estima: que amor con amor se paga.

Mi enhorabuena a los elegidos y no dudo que el orden y la justicia será para ellos su principal lema, su santo y seña. Haced, apreciados concejales, haced de nuestro pueblo un modelo de pueblos; enseñad a nuestro pueblo cual es su deber para ser un perfecto ciudadano y un buen republicano. El pueblo ha puesto en vosotros toda su confianza; hacedos pues dignos de ella. Aplicad y enseñad lo que quieren decir estas hermosas palabras Libertad, Igualdad y Fraternalidad.

Electores que habéis votado tan dignamente, habéis puesto al frente de vuestra administración hombres sanos y capaces. Ayudadles y no compliquéis su duro trabajo, que ellos defenderán vuestros intereses como suyos propios, y se harán dignos de la confianza que en ellos habéis depositado, y así no tendréis nunca remordimientos de la buena acción que habéis hecho votando por ellos el día 23 de Abril.

Electoras que con tanto acierto habéis actuado votando por lo que representa orden, paz y justicia, velando por el porvenir de vuestros hijos; Bravo!...

Bravo!, Fornalutx.

Bernardino ESTADES

Moulins sur Allier.

Abril de 1933.

## Pensamientos

Si odiásemos nuestros defectos como los de los demás llegaríamos a perfectos.

¿Quieres aprender algo? Estudia. ¿Mucho? Escucha. ¿Muchísimo? Enseña.

Ni perplejidad es reflexión, ni autoridad despotismo, ni bondad debilidad, ni amor sentimentalismo.

Si uno te habla con ira y tú le respondes con ira, él es una astilla y tú otra, y los dos fuego.

La habilidad más sencilla y más difícil es hacer de la necesidad virtud.

## Las Ferias y Fiestas de Sóller

### El programa probable

Hemos procurado entrevistarnos con un apreciado amigo nuestro miembro de la Comisión municipal de festejos, quien ha tenido la amabilidad de adelantarnos el programa probable de los festejos cívicos que se celebrarán los días 13, 14 y 15 de Mayo en curso para conmemorar el 372.º aniversario de la victoria alcanzada por los habitantes de esta ciudad sobre las huestes musulmanas el día 11 de Mayo de 1561.

Hay desde luego algunos detalles que no pueden precisarse con la exactitud necesaria, pero que daremos exactos en el próximo número.

El programa de festejos cívicos que se nos facilita es como sigue:

Sábado, día 13 de Mayo

A las 18: Principio de las Fiestas y paseo de cabezudos, al son de la gaita y tamboril por las calles de esta población.

A las 21: Iluminación en los puntos céntricos de la población; velada musical en el paseo de la República por la banda "Lira Sollerense" y baile de salón en la plaza de la Constitución amenizado por una orquesta de la localidad.

Domingo, día 14

A las 7:30: Cabezudos, al son de la banda de música "Lira Sollerense", las calles de la ciudad.

A las 9: Grandes carreras ciclistas de velocidad para corredores locales de primera categoría, adjudicándose un premio de 50 ptas. de este Ayuntamiento; la banda de campeón y una copa de la Casa Pizá y otros interesantes premios. La salida será en el Convento siguiendo por Sta. María, Palma, Son Sardiña y Sóller.

A las 9:30: Inauguración, con asistencia de las autoridades, de la exposición de flores organizada por la entidad "Foment de la Cultura de la Dona" en su nuevo local social: calle de San Jaime.

A las 11: Concierto musical en la Plaza de la Constitución, a cargo de la banda de música local.

A las 11:30: Llegada en el Convento de los corredores ciclistas y reparto de premios en la Casa Consistorial.

A las 16: En el campo de la "Sociedad Deportiva Sollerense" tendrá lugar un gran partido de fútbol siendo fácil contendían el Recreativo de Palma y el "Sóller F. B.", para disputarse una artística copa ofrecida por el Magnífico Ayuntamiento de Sóller.

A las 21: Iluminación general y concierto musical en el paseo de la República por la banda "Lira Sollerense" y baile de salón en la plaza de la Constitución, amenizado por una orquesta.

A las 22:30: Disparo de fuegos artificiales de gran efecto en la plaza de la Constitución.

Lunes, día 15

A las 7:30: Cabezudos, al son de las bandas de música recorrerán las calles de la ciudad.

A las 9:30: Carreras de velocidad para bicicletas, en las que tomarán parte corredores jóvenes, cubriendo el recorrido Sóller-Puerto y Vice-versa. Se adjudicará un premio de 10 pesetas concedido por el Ayuntamiento y otros interesantes premios que se anunciarán.

A las 10: En el Puig d'En Canals, gran concurso de tiro al platillo organizado por la sociedad local de cazadores, concediéndose interesantes premios entre los cuales figura una artística copa cedida por el Ayuntamiento.

A las 10:30: Concierto musical a cargo de la banda local.

A las 14: Reconcentración de fuerzas al son de la banda de música local, en la plaza de la Constitución, Arenga a las tropas por el Capitán Angelats y seguidamente marcha al Puerto, donde tendrá lugar el simulacro de desembarco de las fuerzas musulmanas y batalla entre ambos ejércitos terminando ésta en el puente llamado d'En Barona.

A las 21: Concierto musical en el paseo de la República a cargo de la banda local de música y baile de salón en la Plaza de la Constitución, amenizado por una orquesta.

A las 22:30: En la plaza de la Constitución disparo de fuegos artificiales y traca final.

### Funciones Religiosas

Sábado, día 13 de Mayo

A las siete de la tarde: Traslado procesional de la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria, desde la iglesia del Hospital, donde se venera, a la Parroquia, cantándose luego solemnes Completas.

Domingo, día 14

A las siete y media de la mañana: En la

parroquia comunión general para los Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria.

A las diez: Misa mayor solemne, con sermón alusivo a la victoria alcanzada por los sollerenses sobre las huestes musulmanas, a cargo del Rdo. D. Juan Sazca, Vicario.

A las seis de la tarde: Procesión general a la que asistirán los personajes históricos, Capitán Angelats, Virrey de Mallorca, Sargento Soler y Valentes Dones de Ca'n Tamany representados por niños y niñas de esta ciudad llevando en triunfo la auténtica tranca (Barra de Ca'n Tamany) con la que defendieron su honor y su casa las jóvenes Francisca y Catalina Casanovas.

Lunes, día 15

A las nueve de la mañana, oficio conventual en sufragio de los que fallecieron en el campo de batalla, cuando la gesta histórica que se conmemora.

Al anochecer: Procesional traslado de la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria desde la Parroquia, a la iglesia del Hospital.

### Noticias sueltas

Conforme se indica en el programa de las ferias y fiestas, hay organizadas para el domingo día 14 unas carreras de velocidad para bicicletas.

Entre los aficionados al deporte del pedal de esta ciudad existe mucho entusiasmo como lo prueba el sólo hecho de que ya haya más de veinte corredores inscritos.

Cuida de la organización de dichas carreras la acreditada Casa Pizá propiedad de nuestro joven amigo D. Andrés Pizá entusiasta impulsor deportivo y a quien tanto le debe el deporte velocipedo. Este establecimiento ofrece la banda de campeón y una artística copa, además cuidará de obtener otros premios de particulares y sociedades locales.

El Ayuntamiento ha ofrecido para dichas carreras un premio en metálico.

El itinerario a cubrir será el siguiente: Salida de Sóller en el Convento, siguiendo por Buñola, Santa María, Palma, Son Sardiña y Sóller.

La meta de llegada será en el Convento, y el reparto de premios se efectuará en la Casa Consistorial.

El lunes se efectuarán otras carreras de velocidad infantiles, siendo el trayecto Sóller-Puerto y viceversa las que también prometen verse muy lucidas, figurando un premio en metálico del Ayuntamiento y otros que se anunciarán.

También organiza dichas carreras la Casa Pizá.

Respecto a ambas carreras daremos más detalles en el próximo número.

La Sociedad de Cazadores de esta ciudad con motivo de las Ferias, ha organizado para el lunes día 15 de los corrientes un gran concurso de tiro al platillo que tendrá lugar, salvo variación, a las diez de la mañana en el Puig d'En Canals.

En la actualidad este deporte viene despertando una afición extraordinaria en la mayoría de países europeos y en los Estados Unidos. Los nuevos modelos de máquinas permiten lanzar los platos a velocidades que asemejen con exactitud el vuelo de las aves más rápidas, en direcciones tan variadas como inesperadas por el tirador.

Habrán distintos premios. Entre ellos figura una copa del Ayuntamiento. En el próximo número, es probable publiquemos la lista general de premios.

Los tiradores que deseen tomar parte en este concurso pueden inscribirse en el local social de la Sociedad de Cazadores, calle del Viento, 11, Ca'n Cuxi.

En el teatro de la "Defensora Sollerense" se celebrarán durante los días de Feria distintas verbenas.

Igualmente se nos dice que en el Kursaal tendrá lugar durante los tres días de fiesta la celebración de distintas verbenas y la proyección del film nacional *El hombre que se reía del amor*, por R. Rivalles, María L. de Guevara y otros.

En el paseo de la República se han montado ya dos tiendas: una es de tiro y la otra una buñolería. Ambas se ven muy concurridas.

Una brigada de obreros, de la sociedad "El Gas", ayer dió comienzo a la instalación del alumbrado eléctrico para la iluminación de la plaza y calle de la República.

RONDAYES MALLORQUINES

EN JUANET Y ES SET MISSATJES

(Continuació)

mó agotzonat y boca badada que se bevia tota s'aygo que duia es torrent. Tots quedaren amb sos cabeys drets.

—¡Alabat sia Deu! digueren quant los va haver espasat s'esglay.

—Per a sempre, va respondre ell.

—¡El dimoni éts! s'esclamá En Juanet. ¿Y a on te poses tota aquesta aygo?

—Jo la m'envii y no m'importa sebre a on se en va.

—¿Y que't diuen a tu?

—En Bevim.

—¿Que't vols llogar amb mi?

—Si'n avenim des preu.

—¿Y que vols guanyar.

—Cinquanta lliures y un vestit.

—Feta està sa barrina.

—Feta està idó, y manau feynes.

Tot d'una que En Bevim no parà pus amb sa boca, conversant amb En Juanet, s'aygo des torrent va pendre sa fua cap a mar, y al punt e-hi va esser.

Es missatge nou y ets altres seguien darrera l'amo, cam camí. Devora la Soledat en trobaren un qui bufava cap an es Molinar, més encès que un prebe de cirereta, amb unes galtes més inflades que unes xeremies, y amb un pits tan estufats y un pantaix tan fort que era lo mateix d'unes manxes d'un ferrer.

—¡Alabat sia Deu! li digueren.

—Per sempre, va respondre.

—¿Y que fas, tant de bufar, si's pot sebre?

—Fas moldre aquesta partida de molins de vent. ¿Que no los veis? N'hi ha mes de cinquanta, tots afilarats.

Tot d'una que a quell moment s'aturá de bufar es molins, un després s'altre, s'aturaren de moldre.

Figurau-vos quins uys devien badar, quant e-hu veren, en Juanet y es seus missatges.

—Perque vegeu que som jo que los fas moldre, digué aquell, esperau un-poc.

Y se torná inflar, y bufá qui bufá, y veren que tots es molins des Molinar tornaren a moldre tan depressa, que era lo mateix que si hagessen perduda sa návia.

—¡El dimoni éts! digué En Juanet. ¿Y a tu que't diuen?

—En Bufim.

—¿Que't vols llogar amb mi?

—Si'n avenim des preu.

—¿Que vols guanyar?

—Cinquanta lliures y un vestit.

—Feta està sa barrina.

—Feta està idó, y manau feynes.

—Anem cap a Ciutat, digué En Juanet. M'engana que a noltros vuit ningú la mos fassa, que no la mos pac.

Arribaren a Ses Enramades.

—¡Mols, va dir En Juanet, un sach buit no's serva. Aturem-mos a un hostal d'aquets y pegarem una bocinada.

—Bé parla l'amo, digueren tots.

Y posaren forqueta devant Ses Enramades.

Una hostalera los enllestí dinar amb quatre grapades, y pegaren tots lo que es diu una panxada de voltor.

Capell alt, bras sonat y oreya fumant, entraren per sa porta de Sant Antoni, y la gent los feia amples, y no s'aturaven de mirar-anos-se.

—¿A on anau, valents joves? los demanaven.

—A veure si guanyarem a sa fia del Rey a dir una mentida grossa, responia En Juanet.

—No hi aneu, los deien, que vos faràn córrer ses vergades. Així los ne pren a tots es que hi van.

—Sa por, de prop, no es res, si la volen veure, deya En Juanet, y no s'aturava may de passar e'vant.

Arriba a la fia a ca'l Rey, y demana per parlar amb sa seua fia.

Ella surt, y se troba devant s'estampa d'En Juanet y En Corrim, En Forsim, En Fletxim, n'Escoltim, En Llavorim, En Bevim y En Bufim, que l'enrevoltaven.

—¿Tots vujt vos voleu provar amb mi? los demanà.

—No senyora, va dir En Juanet, no més som jo: aquests son es meus missatges.

Quant ella el se va haver mirat bé, y el va veure tant revescós y geperut; encare que's creia que el safalcaria, com ets altres, li va fer mals averanys, y los deixa en banda.

En Juanet se presenta an el Rey, y li conta es desaire que li havia fet sa seua fia, y el Rey diu:

—Paraula de Rey no pot mentir. Ses dictes se son fetes, ses dictes s'han de cumplir, surta des llevat, surta des ponent. Reuneix tota la Cort y fa venir sa seua fia.

—Halal! va dir, ja veure qui guanyal

—Que comens ell! va dir la Princesa.

—Aixó sí que no hu faré, diu En Juanet, rodetjat des set missatges. ¡Un foraviler com jo, haver de parlar primer que Vostra Real Altesa! ¡Per cap vent del mon! No'm toca!

—Aqueix homo té raó, va dir tot-hom, y el Rey trobà lo mateix.

La Princesa no tengué mes remei que comensar, y greu ferm que li sabia.

—A l'hort del meu pare, digué, e-hi ha una col tan grossa que dins el gost a punt de mig dia fa tanta d'ombra, que hi sesten setcents moltons y no se senten ni's veuen.

—¿Y no son sords ni cegos? va dir una veu.

—Senten es trepitx d'una formiga y veuen es vent volar, va respondre ella.

—¡Si que hu es grossa aquesta! va dir tot-hom. ¡Pobre geperut! ¡No'l se'n tornarà an es gep! ¡Apareiaus ses vergues!

—A poc a poc, va dir En Juanet. No passeu s'arada davant es bous. Deixau-me dir primer, y llavó ja xerrareu.

—¡Amolla lil digué el Rei, tot impacient.

Y En Juanet se destirà d'aquesta.

—Si a l'hort de Vostra Real Altesa e-hi ha una col tan grossa, vos fas a sebre que a ca-nostra hi ha una caldera tan gran, que s'altre dia la varen haver d'estanyar, y varen haver d'esser setcents calderers, y cada un picava amb so seu martell, y per fort que picassen, no se sentien ni's veien un amb altre.

El Rey, sa seua fia, tots es de la Cort romangueren com abillats, sense sebre que dir davant aquella sortida d'En Juanet.

Sa fia del Rey, perque era un pebre allò que li feia Coets uis de casta forta, arribà a obrir boca, demanant a m veu.

—¿Y per que es aquesta calderassa?

—Per cuinar aquella colassa, respongué tot xelest Juanet.

Tot-hom va quedar de pedre.

Des cap d'una estona, de totes ses boques sortí aque veu.

—No hi ha apellació, sa calderassa per forse ha d'es més gran que se colassa.

Y el Rey que d'gué:

—Paraula de Rey no pot mentir. Fieta meua, t'ha guayal, y t'hauràs de casar amb ell.

La pobreta va rompre en plors; y cuidava fer uy de des-sar no més que havia de caure amb aquella faristea, corbo geperut.

Se va haver d'ajure des sentiment, y no li treien al paraula de sa boca sino que estava fet d'ella.

Son pare, apurat de tot, va resoldre posar tots ets em-rans que pogués an es casament.

En Juanet y es set missatges li donaren un aferratai; des-que no hi havia qui los anàs entorn: maltractaven tots es-los feien un poc es perque, y es carrers y ses plasses los estrets per passar.

El Rey dona orde que los prenguen. Però ningú s-atrevia, tanta de por los menaven.

A la fi, un vespre, quant tots dormien, los agafen y tanquen dins s'olla d'un castell.

Des cap d'una estona que hi eren, los envest un braç d'aygo com es cos d'un homo.

Al punt s'aygo los arribà per sa cinta; y com més anava més aygo venia.

—Bevim, diu En Juanet, fes lo que sabs fer.

En Bevim bada sa boca, pega unes quantes xuclades, se va beure tota s'aygo que hi havia, y amb sa mateixa guida pose sa boca baix des brant y no en deixava cap una gota en terra.

Així passaren tot un día, sense que hi anàs ningú a veure que feyen, ni a darlos res.

—¿Y que mos hem de podrir aquí dins? digué a la fi En Juanet. Llavorim fes lo que sabs fer.

En Llavorim s'aborda a sa pariet amb ses barres; y clavada va; y venguen mitjans p'en terra y pols per llarch.

¿Que me'n direu? Amb una estoneta va haver fet un rat ben gros, y pogueren sortir peu pla.

Y En Juanet davant sortint y es set missatges derra, cap a ca'l Rey falta gent.

—Senyor Rey, digué En Juanet, tot d'una que el va veure. Pactes son pactes; he guanyat a sa seua fia, m'he de casar amb ella. Es meua y la vui, cadascú que tenga lo que se seu.

—Homo, digué el Rey, tot apurat, no sies guixa. Ja s-reglarà tot. Demà en parlarem de prop.

† ANTONI M.ª ALCOVER, FVRE

(Seguirà)

(Prohibida la reproducció)

Folletín de LA VOZ DE SOLLER.—15

El Terror de los Mares

NOVELA DE AVENTURAS

original de

GUILLERMO ARBONA COLL

Los dos amigos se miraron con sobresalto y viendo que habían incurrido en una gran falta, saludaron y girando sobre sus talones se dispusieron a marcharse.

Más de pronto el «Terror» perdiendo por completo toda su seriedad les hizo parar exclamando:

—Venid acá, amigos.

Estos se volvieron.

Aquella buena acogida por parte del capitán que no esperaban, les tranquilizó algún tanto:

Loy miró a su compañero Kubang y sonriendo le guiñó el ojo queriendo decirle:

—¿Qué te parece? ¿Quién tenía razón?

—¿Qué motivos os impulsaron a entrar de esta manera en mi cabina cuando sabéis que nadie sin permiso no puede entrar—les preguntó el capitán.

—Dispensad, señor—respondió Loy—pero habíamos oído a Vd. y creyendo que le pasaba algo veníamos a ayudarle.

El «Terror», complacido al ver la fidelidad de sus hombres se sonrió mirando a la vez a los ingleses.

Luego dirigiéndose a los malayos, les dijo:

—Muy bien, amigos, gracias por vuestro celo.

Los corsarios sonrojáronse.

—Capitán, esto no es nada—contestó Kubang—ya que nuestro deber es velar por Vd.

—Muy bien, pero como ya veis, tal peligro no existe. Más, apesar de todo vuestra ayuda no será inútil.

—A sus órdenes, señor.

—Tú, Kubang, vé a la cocina y manda que traigan la comida a estos señores—dijo el señor Burni señalando a los ingleses, que mientras el capitán hablaba con sus hombres, discutían entre sí con bastante animación.

—Ahora mismo—repuso Kubang.

—Date prisa.

El malayo salió disparado como una flecha, dirigiéndose a avisar a Bindar.

—...Y tú, Loy—prosiguió, el capitán, tan pronto como Kubang se hubo marchado—cuidarás de la puerta.

Estas palabras fueron pronunciadas en voz baja para que los ingleses no le oyeran.

Loy hizo una señal de asentimiento y luego haciendo como si saludase, salió de la cabina. Más al estar afuera, algunos pasos retirado, y encendiendo un cigarrillo de los pocos que le quedaban tambóse al suelo y empezó a vigilar.

El segundo tan luego como los subordinados se hubieron marchado a cumplir las órdenes recibidas se adelantó unos pasos y dirigiéndose al capitán le dijo:

—Señor, tengo que hablarle.

—Espera—contestó éste.

Y dirigiéndose a los oficiales, les dijo:

—Señores, tened la bondad de esperarme un rato. Dentro de poco estaré de vuelta.

Del grupo nadie se movió ni contestó,

solo el sargento dió su asentimiento con un pequeño movimiento de cabeza.

«El Terror» y Morthon salían poco después y se dirigían hacia un punto desierto del buque, puesto que, los hombres tan pronto como hubieron efectuado el traslado y no les quedaba nada que hacer, se divertían sobre cubiertas, pasando alegremente el tiempo ya jugando o fumando, ya poniendo apuestas sobre los otros los que no jugaban.

Era curioso ver como aquellos terribles salteadores de los mares que en la lucha, semejaban fieros leones, en tiempo de paz se conveían en los más pacíficos y tranquilos de los hombres cual si toda su vida no hubieran hecho otra cosa más que trabajar honradamente.

Al pasar el señor Burni junto a Loy le dijo con cierto tono:

—Ten cuidado, amigo.

El malayo hizo con las manos una mueca y exclamó:

—No tema Vd.; nadie se moverá sin mi consentimiento.

—Confío en tí—repuso el capitán.

Y los dos mayores comenzaron a hablar.

El señor Burni fué el primero que interrumpió el silencio diciendo:

—¿Qué me quieres, amigo?

—Quería decirle una cosa.

—Dila.

—¿No teme Vd. que nos jueguen los prisioneros una mala pasada?

—¿Cuándo?

—Al llegar a Macasar. Si uno puede fugarse, señor, estamos perdidos y tendremos en poco tiempo a toda la población sobre nosotros.

—Pero si no hay cuidado, amigo. Bien amarrados con los grillos y en la cala

con centinelas a la vista no hay nadie capaz de huir.

—Señor, para poner sobre las armas a la población, Vd. muy bien sabe que un solo grito ya basta y ésto ni los centinelas ni nosotros lo podemos evitar.

—Es verdad. Tienes razón—no había pensado el capitán pensativo—no había pensado en ésto.

Morthon no contestó.

—Es necesario vigilarles de cerca—arguyó prosiguiendo el «Terror»—e ir con mucho cuidado a que no se escape ninguno ni lancen el menor grito.

—Capitán—preguntó de pronto el segundo.—¿Me permite le diga una cosa que he hecho sin su permiso?

El capitán algo intrigado por las misteriosas palabras de Morthon, contestó impacientemente:

—Habla enseguida.

—Pues, que yo para estar más seguro de los prisioneros les he preparado una broma.

—¡Morthon!

—Capitán, Vd. me ha dado permiso para hablar, por lo tanto no debe enfadarse.

—Di, lo que es.

—Señor les he hecho tomar mezclado con el vino un narcótico.

—¿Un narcótico!—preguntó el capitán alarmado.

—Sí, capitán, pero en pequeña dosis, que sólo les hará tomar un largo sueñecito.

—¡Ah! Creía que los habías envenenado—repuso el «Terror» ya tranquilo y calmado.

—No señor. Como Vd. ya sabe, yo no soy ningún asesino—respondió el segundo riendo.

—Está bien. Me alegre y te felicite

que hayas tomado estas medidas por así estaremos más seguros.

—Ahora vayamos a la cabina, me conviene hacer esperar a esos señores británicos; son muy orgullosos.

El capitán empezó a andar hacia la cabina.

Más apenas había dado algunos pasos cuando Morthon le llamó.

—¿Qué pasa?—preguntó éste.

—Se me había olvidado decirles una cosa.

—¿De que se trata?

—Es de suma importancia.

—¿Narcotizante, tal vez?—preguntó el capitán en tono burlón.

—Habéis adivinado.

Por entre los coralinos labios del capitán apareció sutil sonrisa.

—Habla y un poco aprisa—dijo después—que me esperan.

El segundo dió unas cuantas chupadas a la colilla de su cigarrillo y lo al mar; luego dijo:

—¿No teme que los oficiales ingleses puedan reconocer el puerto en que sembarcaremos?

—¿Porque me lo preguntas?

—Para avisarle que en su vino les he hecho poner el doble del narcótico, no habrá peligro que nos delaten.

—Siempre serás el mismo. Con manejes me has salvado más de dos veces del peligro ¡Bravo, amigo! Te mi enhorabuena. Ahora no hay que temer ningún peligro al entrar en Macasar.

—Morthon complacido por aquellas palabras, sonrió satisfecho, luego dijo:

—Los ingleses van a sospechar.

(Continuará)

6 M. yo 1933

# CRÓNICA GENERAL

«Bolletí...»

Recibimos el n.º 3 del «Bolletí de la Lliga Catalana» que contiene el siguiente contenido:

«Lliga Catalana de gramática catalana» de Francesc de B. Moll. Llició 1.ª

Vida del Reverend Mestre Ramon (Continuació).

«Que mes admirava en el Dr. Alcover, Ma. Josep Pou y Batlle.

«Consultes de llenguatge, n.º 2, per Francesc de B. Moll.

## Una suscripción

«Nos suplica la inserción de las siguientes líneas que con gusto publicamos. Una comisión de obreros de la sociedad «Acción Obrera» acordó cubrir la multa con motivo de los sucesos del Viernes Santo impuesta al Sr. Conciliario de dicha sociedad abriendo una suscripción popular cuyos donativos no fuesen mayores a la peseta, a fin de que pudieran tomar parte en ella muchas personas.

A este objeto admiten donativos, los señores Onofre Seguí, Ca'n Cati; Rafael Amar, calle de Real; Antonio Amengual, Carrè Nou, 5; Guillermo Arbona, Mar; Guillermo Rullán, Carrè Nou, 100; Jaime Marín, S. Juan; Salvador Albertí, S. Pedro; Ferran Far, Palou, 25 y Bartolomé Timoner, Centro de Acción Obrera».

La suscripción va resultando un éxito. La Comisión ha acordado destinar el sobrante a Acción Obrera.

Si la prensa local nos facilita espacio en sus columnas, publicaremos la lista de suscriptores».

Aplaudimos tan hermosa iniciativa y ofrecemos muy de grado estas columnas para el que se menciona en las precedentes líneas.

## Para los radio-escuchas

El señor Gobernador dijo a los periodistas que el jefe de Telégrafos de esta provincia había solicitado que designara un agente provisto de mandamiento judicial para que en unión del personal designado por el jefe de Telégrafos proceda, según ordena el vigente Reglamento para el Régimen de estaciones de Radio, a la incautación, de los aparatos de radio receptores clandestinos.

Me interesa, añadió el señor Gobernador, que pongan en conocimiento de los radio-escuchas a fin de que los que deseen ponerse dentro de la legalidad lo hagan en su beneficio sin pérdida de tiempo.

Según me informa el jefe de Telégrafos, existen en gran número los aparatos clandestinos, así en establecimientos públicos y casas de venta como particulares.

En Sóller puede conseguirse la licencia en la Central de Telégrafos.

## La novillada de mañana

Mañana domingo, día 7, a las 4:30 de la tarde tendrá lugar en la Plaza de Toros de Palma (Coliseo Balear) una novillada con caballos, lidiándose seis novillos toros del Conde de Casal por los valientes Novilleros Nino del Matadero, Gitanillo de Triana y Antonio Pazos.

Los precios son como siguen: Andanana Sombra, 3 ptas. Grada sol. 2'50. Andanada sol. 1'75.

En Sóller, como de costumbre, admite encargos para localidades, nuestro querido amigo el Agente Comercial Colegiado don Antonio Piña, calle de la Luna n.º 29.

## Excursionistas

El lunes de la presente semana, por la tarde, vinieron numerosos catalanes que han tomado parte en la peregrinación de la «Lliga Espiritual de la Mare de Deu de Montserrat» que ha venido a Mallorca para recorrer los lugares santificados por el Beato Ramon Llull.

En Sóller estuvieron en viaje de turismo, pues deseaban conocer la población de cuyas bellezas naturales tenían excelentes referencias, que vieron confirmadas, marchándose muy encantados de la visita.

## La contribución

La recaudación voluntaria de las cuotas de la Contribución Rústica, Urbana, Industrial y demás conceptos correspondientes al segundo trimestre del año actual, tendrá lugar en esta ciudad desde el día 22 al 29 de Mayo.

En Fornalutx se efectuará la recaudación durante los días 20 y 21.

Los contribuyentes podrán satisfacer sus recibos independientemente en la capital durante los días del 1.º al 10 del tercer mes del trimestre. Los contribuyentes que desean transcurrir el día 10 del tercer mes del trimestre sin satisfacer sus recibos incurrirán en premio con el recargo del 20 por 100 por cada grado sin más notificación ni requerimiento, pero si pagan sus débitos en las capitalidades de las Zonas del día 21 al último de dicho tercer mes solo tendrán que satisfacer el recargo del 10 por 100.

## El día 1.º de Mayo

El lunes de la presente semana, con mo-

tivo de ser la Fiesta del Trabajo, el paro en esta ciudad fué general.

No se trabajó en ningún taller ni fábrica. Los comercios, incluso las tiendas de comestibles, tuvieron cerrado. Las pastelerías tuvieron abierto hasta las once.

Igualmente tuvieron cerrado los cafés y tabernas.

Los tranvías circularon.

La mayoría de público pasó el día en el campo o en el Puerto. Otros realizaron excursiones a Lluch y otros puntos de la isla.

Con tal motivo, durante todo el día, la población ofreció un aspecto triste.

Por la mañana, en el Cine Victoria tuvo lugar un mitin obrero organizado por la Casa del Pueblo.

Terminado el acto se formó una manifestación compuesta de obreros y obreras, que acompañados por la banda de música «Lira Sollerense» recorrieron ordenadamente las principales calles de esta ciudad, entregando a la Alcaldía las conclusiones acordadas en el mitin celebrado y de las cuales da cuenta en la reseña de la sesión del Ayuntamiento celebrada el martes de esta semana, el reporter que cuida de dicho servicio.

De la capital y pueblos de la isla vinieron muchas personas. Dará idea del gran número la circunstancia de que fué preciso organizar un tren extraordinario para que pudieran regresar a sus respectivos puntos.

## Exposición

Julio Ramis el pintor sollerense no desperdicia el tiempo.

Durante su breve estancia en Barcelona, ha pintado nuevas telas, y en unión de otros jóvenes pintores Martín Durban y Navarro Ramon ha celebrado una exposición de sus obras en las Galerías Syra la que permanece abierta desde el 29 de Abril último y se cerrará el 12 de los corrientes.

De momento desconocemos detalles. De obtenerlos tendremos mucho gusto en consignarlos.

Según se nos informa, nuestro buen amigo Julio Ramis celebrará en breve otra exposición de sus obras en el «Círculo Mallorquín» de la capital.

Después del éxito obtenido por el joven pintor en Barcelona es aventado esperar que en Palma se verá de nuevo elogiado por quienes son autoridad en la materia.

## Conferencia

Organizada por elementos republicanos de Sóller y los que constituyen la redacción del periódico «La Razón» de Palma tuvo lugar ayer noche en el teatro Victoria la inauguración de un ciclo de conferencias de divulgación político-cultural.

La primera conferencia corrió a cargo del Licenciado en Letras D. Valentín R. González que disertó sobre «Republicanism».

Para asistir a dicho acto fuimos atentamente invitados.

## Teatro cine «Victoria»

El sábado y domingo último debutó en este local la Troupe Hispánica, compuesta de los artistas Sin nombre, canzonetista; Amorós-Valera, pareja de baile; E. Dumont, estilista a gran voz; Encarnita Martín, bailarina y Mariola cupletista y bailarina.

Dichas artistas fueron muy aplaudidas por el público que en todas las funciones llenó completamente el local.

De la Dirección recibimos la siguiente nota:

«Esta noche y mañana domingo se proyecta celebrar en este local un bonito programa de cine a precios populares que de seguro ha de congregarse a numeroso público.

Se dará principio a la película de aventuras *La bestia del mar* magnífica creación de George O'Brien. Es un sorprendente tejido de aventuras que mantiene al espectador en constante tensión emotiva. Los demás intérpretes secundan admirablemente al notable actor.

Seguidamente se proyectará la deliciosa comedia *La vida es un azar* por el aplaudido Tomás Meigan.

Es una bella producción americana salpicada de escenas humorísticas y realizada por un argumento conciso que presenta la vida americana en su verdadero ambiente.

Quienes deseen pasar un rato delicioso deben asistir a presenciar la proyección de ese film.

Como se ve esta dirección ofrece al público por un precio realmente económico, butacas 0'60 ptas. y general 0'30, un programa de calidad y cantidad.

Habrán funciones a las nueve de la noche y a las cuatro de la tarde del domingo.»

## Ecos de la Colonia

Copiamos de Revista Hispánica órgano de la Unión Española del Nordeste de Francia:

En Mulhouse y con toda felicidad ha dado a luz una preciosa niña la esposa de nuestro consocio y amigo don Antonio Coll.

La madre y la recién nacida a la que han dado el nombre de María Rosa gozan de perfecta salud. Reciban sus dichosos pa-

dres y familiares nuestro más cordial parabién.

Se encuentra en plena convalecencia después de una delicada operación quirúrgica, la distinguida esposa de nuestro querido amigo D. Juan Alemany de Belfort.

Ha guardado cama unos cuantos días el precioso hijito de nuestro entrañable amigo el joven comerciante establecido en Mulhouse don Tomás Ripoll.

## Teatro «Defensora Sollerense»

La excelente película *La Fruta amarga* por Virginia Fábregas y Juan de Landa consiguió singular éxito en este local, lo mismo que las demás películas que sirvieron de complemento.

El miércoles se estrenó en este local la primera jornada de la película de aventuras del Oeste americano «Llegan los indios».

La segunda jornada de tan interesante película se proyectará el próximo miércoles juntamente con excelente programa de complemento.

Recibimos la siguiente nota:

«Esta noche y mañana tarde, y noche se proyectará en este cine un programa abundante y selecto.

Principiará la función con el estreno del precioso film «Hombre sin nombre» por Fernán G. G. La fuerza de los hechos consumados y los intereses creados despojando a un hombre de su hogar, fortuna y nombre. Esta película tiene que estrenarse en breve en el B. Lar.

Seguirá, después, la bellísima opereta «Ronny», obra musical suprema, presentada con un lujo desbordante de belleza subyugadora. Es una película de la marca UFA, de música encantadora, repleta de divinas melodías, y en la que se deja oír la maravillosa voz de Kate de Nagy con el supremo galán Willy Fritsch. Lujo cegador de fiestas. Argumento sentimental admirablemente llevado a la pantalla.

Esta película al estrenarse en el cine Born de Palma obtuvo un éxito resonante que de seguro se verá confirmado en esta ciudad.

La Empresa se complace en hacer público que durante las Fiestas y Ferias de Sóller se celebrarán en este coliseo grandes verbenas, haciendo público, oportunamente, los precios que regirán en las mismas.

## Médico oculista

A partir del próximo martes, por la tarde, el médico oculista Sr. Fuster, de regreso de su viaje, reanudaré sus consultas en el Dispensario del Comité local de la «Cruz Roja».

## Matadero Municipal

Desde el día 22 al 28 de Abril se han sacrificado en el Matadero municipal, las siguientes reses:

Corderos	124
Ovejas	7
Cabritos	2
Terneros	2
Total	135

Aves	87
Conejos	34

Y desde el 29 Abril al 5 de Mayo.

Corderos	122
Ovejas	5
Cabritos	3
Terneros	2
Total	532

Aves	88
Conejos	33

## Kursaal

Este señorial coliseo viene viéndose concurridísimo. Especialmente lo estuvo en las funciones del sábado y domingo último en que se proyectó la divertida película *Paris Mediterráneo* y la emocionante cinta *La Inscritable* por Carola Lombard y Ricardo Cortés.

El jueves se proyectó otro programa de importancia suma: En primer lugar se estrenó la película *Confesiones de una colegiala* por Silvia Sidney y Phillips Holmes y seguidamente la extraordinaria cinta *Redimida* por la famosísima estrella Tallulah Bankhead y el célebre Frederick March, drama de dos almas atormentadas que mutuamente se ayudan y se elevan.

Recibimos la siguiente nota:

«En las funciones de hoy, y mañana tarde y noche hay preparado un programa verdadero monstruo.

Se dará principio a la función con la proyección de una «Revista Paramount» de actualidades.

Seguirá la variedad sonora «Buenos días» por Imperio Argentina y otros artistas notables. Es una película dividida en dos largas partes repleta de bellas canciones por la bellísima artista argentina. Cuplets gentilísimos, dichos con el natural gracejo y la hermosa voz que tanto distingue a la popular intérprete de «Su noche de bodas».

Luego tendrá lugar el ansiado estreno del emocionante film dramático «Una mujer perseguida» doblada en español por los notables artistas Wynne Gibson y Pat O'Brien. Es esta una cinta que viene precedida del reclamo de que es la mejor película dramática del año. Y el público que tuvo ocasión de asistir en su estreno celebrado en Palma confirma lo que antecede ya añade que es su fuerza sentimental tan intensa que serán muy pocos los espectadores que no sientan asomar sus lágrimas en los ojos.

Esta película está basada en hechos reales de la vida. Y presenta la vida con sus penas y alegrías, con sus miserias y sus grandezas. Es en síntesis un film del que se guardará grata memoria.

Para finalizar la función tendrá lugar el estreno de la chistosísima película «El tren co-hete», dividida en dos largas partes y a la que se elogia mucho por sus hilarantes escenas.

## Noticias Religiosas

### Bendición de Capillitas

El viernes de la pasada semana, en la iglesia parroquial el Rdo. Cura-Arcipreste, bendijo cuatro nuevas capillitas de la Visita Domiciliaria de la Virgen del Pilar.

El acto tuvo carácter privado, y al mismo solo asistieron distintas presidentas de coro y las nuevas presidentas de los coros de las nuevas capillitas.

### Cuarenta Horas

Ayer viernes, en la parroquia se dió comienzo a la Oración de Cuarenta Horas dedicadas a la Solemnidad del Patrocinio de San José, a intención de la honorable familia de D. Onofre Bauzá.

Mañana se dará fin a tan solemne Oración, y en el próximo número informaremos a nuestros lectores de los actos celebrados.

### El mes de María

En la Parroquia e iglesias de Ntra. señora de la Visitación, Escolapias y Filipenses, se ha dado comienzo al mes de María.

El popular ejercicio se vé bastante animado en los distintos templos donde se celebra.

Por la mañana tiene lugar el ejercicio rezado y por la noche cantado.

### De la expedición a Lluch

Dijimos en el número del día 22 de Abril próximo pasado que el Apostolado de la Oración de Sóller había organizado una expedición a Lluch para el próximo domingo día 14 de Mayo, con objeto de asistir a las brillantes funciones que se celebrarán en dicho Santuario con motivo de cumplirse dicho día el II Centenario de la Gran Promesa.

También dijimos y lo repetimos hoy, que dichas funciones se verán realizadas con la cooperación de nuestro amadísimo paisano el Prelado de Huesca Dr. Mateo Colom.

De los demás pueblos de la isla concurrirán igualmente expediciones; por lo que Lluch se verá animadísimo.

La salida de Sóller será el domingo a las cinco y media, en autos o camiones, y el regreso por la noche. Hay ya gran número de inscritos y a medida que se acerca la fecha aumentan las listas abiertas al efecto en casa del director del Apostolado Rdo. don Bartolomé Coll, calle de Real n.º 13.

## Crónica Deportiva

### FUTBOL

### Campeonato de 2.ª categoría

#### El partido del domingo

##### EN FELANITX

##### Gimnástica 3—Sóller 2

El domingo último se celebró en Felanitx el correspondiente partido de campeonato de segunda categoría preferente entre los clubs titulares de Gimnástica de Felanitx y Sóller F. C.

Este partido era esperado con gran expectación pues su resultado técnico podía dar casi con seguridad al vencedor final del Campeonato.

El campo de la carretera del Puerto en donde tuvo lugar el match se vió concurridísimo de público, entre el cual había un núcleo bastante numeroso de aficionados sollerenses que habíanse desplazado para presenciar el partido.

El match fué disputadísimo, de verdadero campeonato y jugado con una dureza rayana en la brutalidad por los equipos felanigeneses, que querían conquistar los dos puntos fuera de la manera que fuera, y alentados por un público apasionadísimo que no guardó la mas mínima cordialidad para con los sollerenses ni sus acompañantes, correspondiendo de esta forma, a las defensas que guardó con ellos el público sollerense cuando el Gimnástica actuó en esta ciudad, en el match de la primera vuelta.

El juego duro empezó ya a los pocos momentos de empezado el juego y la primera víctima fué el extremo derecha Martí que víctima de una carga alevosa tuvo que retirarse del terreno de juego a los cinco minutos de haber empezado el match; para no reaparecer, teniendo que jugar los sollerenses todo el resto del partido con solo diez jugadores.

Después fué Aznar y mas tarde Tomás los que sufrieron las consecuencias del juego duro, quedando lesionados, y con ello considerablemente handicapado el once sollerense.

Marcó primero el once felanigenense en la primera parte, de un excelente remate que no pudo detener Tomás. Con este resultado se llegó al descanso.

Al reanudarse el juego se castigó con un penalty a todas luces injusto al Sóller que fué convertido en el segundo tanto.

No se desanimó el Sóller que atacó con grandes bríos multiplicándose sus equipiers para ver de marcar y en un excelente servicio de Galmés a Suau este envió un chut rápido e imparable que se convirtió en goal.

A los pocos momentos fué castigado un fault a Arbona que Suau convirtió en el goal del empate al ejecutar el «penalty».

El Gimnástica que quería ganar a todo trance atacó en tromba. Tomás detuvo un chut y fué derribado por varios adversarios que lo empujaban a él y balón hacia la red, pero el balón no llegó a entrar dando el árbitro por válido el tanto por miedo seguramente a que el público le hiciera objeto de alguna demostración de simpatía.

Continuó el juego rudísimo, con invasión final del campo por parte del público y el árbitro Sr. Fuentes, dió por terminado este desdichado partido.

No queremos prolongar mas los comentarios con lo que llevamos dicho cada lector podrá hacerlos a su gusto. Solo nos resta decir que el Sóller actuó con gran entereza y valentía y que de haber tenido un árbitro ecuaníme hubiera regresado con el match empatado. Del equipo sollerense destacaron Tomás y Aznar que jugaron un gran partido.

Del Gimnástica se distinguieron todos por el juego sucio, acaso como el mejor en juego podría citarse el extremo izquierda.

El árbitro a la altura del partido.

El Sóller alineó el siguiente once:

Tomás, Arbona, Aznar, Castañer, Roselló, Colom, Martí, Galmés, Socias Suau, Arcas.

Al retirarse Martí, Socias pasó a la defensa y Arbona pasó en la delantera de extremo, corriéndose Galmés hacia el centro.

### Para mañana

Sóller F. C.—C. D. Arenas, en partido amistoso

Aprovechando la fecha libre de mañana de partidos oficiales, la S. D. S. ha concertado un interesante partido amistoso entre su equipo titular y el potente primer equipo del C. D. Arenas de Palma, partido que promete ser en extremo interesante y competitivo.

El match empezará a las 4 y media de la tarde.

Se gestiona la venida para el día de la Feria del gran rival del Sóller, C. D. Recreativo finalista del Torneo del año último.

### UN ANTIGUO GUARDAMETA

#### De las recientes elecciones

El domingo último, en Alayor, se repitió la elección de concejales que tuvo que suspenderse el día 23 de Abril por rotura de urnas.

En la nueva contienda obtuvieron un resonante triunfo las derechas coaligadas, con el nombre de Agrupación de Derechas de Alayor, las que sacaron triunfantes todos los candidatos que presentaban.

El Sr. Gobernador recibió del Alcalde de Alayor el siguiente despacho, fechado el día 30 a las 19:25:

Terminadas las elecciones de concejales resultan triunfantes por mayoría de votos los doce concejales siguientes:

Juan Pons Serra, por 813 votos.

Juan Mora Pons, por 803 votos.

Juan Borrás Vicent, por 807 votos.

Nicolás Campos Pons, por 910 votos.

Basilio Pons Pons, por 811 votos.

Lorenzo Mascaró Villalonga, por 648 votos.

Bernardo Pons Ametller, por 641 votos.

Jaime Reurer Piris, por 647 votos.

Pedro Mascaró Mascaró, por 642 votos.

Carlos de Torres Alonso, por 564 votos.

Juana Sintés Cardona, por 655 votos.

Joaquín Gañalons Pons, por 627 votos.

Los nueve primeros concejales pertenecían al partido de Agrupación de derechas de Alayor y los tres restantes al partido de Unión Local Republicana.

Para el otro puesto han salido empatados los candidatos Pedro Alberto Ametller y Juan Carreras Vadell por 526 votos cada uno. Los dos de Unión Local Republicana.

No hubo protestas en ninguna de las secciones.

## Mercados de la Isla

### Mercado de Inca

Almendrón, (quintal) 150'00.

Trigo, (cuartera), a 27'00.

Cebada del país, a 30'00.

Cebada forastera, a 30'00.

Avena del país, a 30'00.

Habas para cocer, a 00'00.

Habas para ganados, a 23'00.

Maiz, a 44'00.

Garbanzos, a 42'00.

### Nuevo servicio de trenes

Desde el pasado lunes, día 1.º de Mayo, comenzará a regir el nuevo servicio de trenes propios de la temporada de Verano.

#### Sección de Palma-Sóller

Salidas de Sóller para Palma: A las 5'45 —8'15.—10'45.—13'30.—18'15.

Salidas de Palma para Sóller: A las 7'—9'30.—12'—15'—20'.

#### Sección Sóller-Puerto

Salidas Sóller

Mañana: 5', 7', 8'10, 9', 10', 10'45, 12'00, Tarde: 1'10, 2', 3', 4'10, 5', 6', 7', 8', 9'5.

Salidas Puerto

Mañana: 5'20, 7'30, 8'30, 9'30, 10'20, 11'30, 12'30.

Tarde: 1'30, 2'30, 3'30, 4'30, 5'30, 6'30, 7'30, 8'15, 9'25.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El martes de la pasada semana llegó procedente de Burdeos la virtuosa señora D.ª Isabel Vicens, Vda. de Perelló con su encantadora nietecita Catalina Pizá Perelló La Sra. Vicens ha pasado larga temporada en compañía de su apreciado hijo nuestro buen amigo el comerciante D. José establecido en la referida población francesa.

Desde hace unos días se encuentra en esta para pasar corta temporada al lado de sus familiares, nuestro amigo D. José Morell Ozoñas, que procede de Alcira.

Con el fin de pasar corta temporada en compañía de sus familiares que en Sóller residen, llegó de Mulhouse, acompañada de su encantadora hija Paqueta, la simpática señora D.ª Catalina Payeras, esposa de nuestro amigo el comerciante establecido en dicha población francesa D. Lucas Aomar.

El jueves de la anterior semana llegó procedente de Le Havre la joven Srta. Margarita Ripoll Marqués donde ha permanecido corta temporada en compañía de sus familiares allí establecidos comercialmente.

Procedente de Mulhouse y acompañada de su hermosa hija Caty, llegó la amable señora D.ª Paula Oliver, de Arbona.

Procedente de Oliiva y Carcagente, llegaron nuestros apreciados amigos los comerciantes D. Miguel y D. Bartolomé Estades Colom. Su venida tuvo por motivo el hallarse algo delicada de salud su señora madre, aunque afortunadamente se halla ya muy restablecida.

Damos a todos la bienvenida.

SALIDAS

Después de pasar una breve temporada en compañía de sus señores padres políticos salió nuevamente para Perpignan nuestro amigo el comerciante y propietario don Juan Magraner Berio.

Ayer salieron de viaje para Tarascon-sur-Rhone, nuestro apreciado amigo el propietario D. Bartolomé Arbona Vives, acompañado de su virtuosa señora D.ª Catalina Oliver y encantador nietecito Mimi Pastor.

Desearíamos que disfruten de feliz estancia en el punto a donde se dirigen.

PETICIÓN DE MANO

Por D. Mateo Mayol Barceló y por su hijo D. Juan Mayol Enseñat, ha sido pedida la mano de la bella y simpática señorita Magdalena Mayol Enseñat.

La boda se celebrará a fines de Mayo. Reciban nuestra enhorabuena los jóvenes prometidos y respectivas familias.

CELADORA

Ha sido nombrada celadora del Apostolado de la Oración la señora D.ª Rosa Mayol Bernat.

La felicitamos.

CONVALESCIENTE

Nos place consignar que la distinguida señora D.ª Rosa Oliver, Vda. de Castet, se halla ya en franca convalecencia de una delicadísima operación quirúrgica efectuada en su Clínica de Palma por el médico cirujano D. Damián Deyá, ayudado por los médicos D. J. Vantell Grimaux y D. Bartolomé Casellas.

Desearíamos un pronto y total restablecimiento.

PRIMERA COMUNIÓN

Esta mañana en el Oratorio de las Hermanas de la Caridad han celebrado su primera comunión solemne los encantadores niños Antonita Calafell Bennassar hija del Consetje del Banco de Sóller D. Miguel Calafell y D.ª Rosa Bennassar y Catalina y Jaimito Bennassar Alcover hijos del industrial D. Miguel Bennassar y D.ª Magdalena Alcover.

Les ha suministrado el Pan de los Angeles el Rdo. Cura-Arcipreste.

Seguidamente los invitados han sido obsequiados con espléndido almuerzo. Reciban los comulgantes y respectivos padres y familias nuestra más sincera felicitación.

ENFERMAS

Con motivo de haberse agravado la dolencia que aqueja a la señora madre de nuestro apreciado amigo el Secretario del Juzgado municipal de esta D. Luis Sánchez Gómez, éste, la semana última salió para Valencia de donde tuvo que regresar a principios de la presente por hallarse delicadamente enferma su joven hija Genoveva. Hacemos fotos para que ambas pacientes se vean pronto restablecidas.

TUMBA

de 18 metros, recientemente construida. Se vende. Informarán en esta Administración.

De Fornalutx

NOTAS DE SOCIEDAD

Sulidas

Después de haber pasado algunos días en compañía de sus queridos padres han regresado a Tours donde residen nuestros distinguidos amigos los acreditados negociantes D. Gabriel Arbona, su hermano don D. Lucas e hijo Lucas.

Habiendo pasado una temporada en esta villa han salido para Carcassonne la bondadosa señora D.ª Catalina Busquets, con su encantadora hija Maria con el fin de reunirse con su familia.

Igualmente salieron para Tarascón, nuestros estimados amigos D. Juan Vicens con su señora esposa D.ª Catalina Bisbal.

Llegada

Proponiéndose pasar una temporada en ésta, se encuentra entre nosotros la señora D.ª Rosa Mayol Nadal que procede de Chalons-sur-Saone.

Boda

El martes por la mañana, se unieron en el indisoluble lazo matrimonial, el joven propietario D. Juan Alcover Coll con la bella y distinguida señorita Maria Estades Solivellas.

La ceremonia tuvo lugar en la iglesia del Hospital Provincial de Palma.

Bendijo la unión D. Guillermo Solivellas, Pbro. tío de la contrayente.

Vestía la novia elegante y valioso traje de "georgette" piel de angel y manto de blonda y ceñía su cabeza rica diadema lo que realzaba más su natural hermosura.

Fueron testigos por parte del novio don Mateo Mayol Enseñat y D. Sebastián Coll Deyá y por parte de la novia el médico don Bernardino Solivellas Arbona y su hermano el propietario D. Bartolomé Estades Solivellas.

Apadrinaron la boda por parte de la novia su padre el ex-Alcalde de Fornalutx don Juan Estades Bennassar y su madre doña Teresa Solivellas y Arbona, representada ésta por D.ª Maria Mas Jaume de Solivellas y por parte del novio su tío D. Pablo Coll Ballester, propietario y su madre doña Magdalena Coll Ballester.

Terminada la ceremonia, los novales esposos obsequiaron a la numerosa y selecta concurrencia con un lunch en el Mediterráneo Hotel.

La gentil pareja salió en auto para Formentor debiendo embarcar después para el continente con objeto de visitar varias poblaciones de España y el extranjero en viaje de bodas.

De Fornalutx asistieron muchos invitados, igualmente que de Sóller.

Con motivo de la boda los novios han recibido innumerables y valiosos regalos.

Les deseamos disfruten de eterna felicidad.

CULTOS RELIGIOSOS

Con la solemnidad de todos los años se dió comienzo el día 1.º de Mayo al mes de María.

Diarriamente se ve muy concurrido el templo por los fieles que practican tan piadosa devoción.

Mañana, domingo, se celebrará en la parroquia solemne fiesta en honor a Ntra. Señora del Rosario.

Por la mañana habrá misa de comunión general.

A las 9 Tercia, y oficio mayor, con sermón a cargo del Rdo. Sr. Cura-Regente.

Por la tarde a las tres, se practicará el ejercicio del Mes de las Flores y seguidamente se celebrará la procesión que recorrerá las calles de costumbre.

El Corresponsal

LISTA ABIERTA

por Acción Obrera a favor del joven Jorge Serra Pons, que el día 18 de Marzo, sufrió un accidente en la carretera del Puerto.

D. Juan Far, 1'00 pta. D.ª Paula Bisbal, 1'00. D. Antonio Colom, 1'00. D. Pedro J. Llabrés, 1'00. D.ª Maria Miró, 1'00. Doña Maria Arbona, 1'00. D.ª Catalina Arbona, 1'00. D. Gabriel Valls, 1'00. Una persona, 0'50. Por caridad, 0'50. Una obrera, 0'50.

D.ª Antonia Rullán, 1'00. D. Rafael Pomar, 1'00. D. José Capllonch, 1'00. D. Pablo Ripoll, 1'00. D. Antonio Amengual, 2'00. D. José Frau, 1'50. D.ª Catalina Pons, 0'30. D. Jaime Mayol, 1'00. D. Vicente Enseñat, 5'00. D.ª Maria Enseñat, 1'00. D.ª Catalina Escarshell, 0'50.

D.ª Catalina Bonet, 0'50. Onofre Seguí, 2'. Rafael Amengual, 1'. Pedro J. Coll, 1'. Bartolomé Timoner, 1'. Pedro Colom, 1'. Rdo. D. Jorge Company, 5'. Jaime Morro, 2'. B. A. 1'. José Rullán, 1. Un Católico, 1.

Gabriel Darder, 1'. Por Caridad, 1'. Francisco Castañer, 1'. X Arbona, 1'. Magdalena Llull, 0'50. Juan B. Darder, 1'. Salvador Albertí, 1'. Antonio Capó, 2'. Francisca Valls, 1'. XX, 1.

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



PLATERIA "LA LUNA" SOLLE

Esta casa garantiza que sus joyas en brillantes, diamantes y piedras finas de color no son superadas en

CALIDAD Y PRECIO

Extensísimos surtidos de objetos de Platería para regalos.

Visítenos y se convencerá que ofrecemos LO MEJOR POR PRECIO.

Participamos a nuestra distinguida clientela, haber fijado la residencia en Sóller para mejor atender los encargos de nuestra especialidad, de joyas finas, con modelos propios. Admitimos composturas con gran rapidez.

Año Santo

Cruzada a Roma del Patronato Pro-Jerusalem

PROGRAMA A: Ida por tierra con visita a Niza, Costa Azul, Génova y Roma y regreso por mar; 4 días de estancia en Roma.

Fecha de Salida: 3 de Junio y llegada a Barcelona día 11.

Precios: En clase 1.ª: 850 ptas.

En clase 2.ª: 650 ptas.

En clase 3.ª: 450 ptas.

PROGRAMA B: Ida y regreso por mar. Fecha de salida de Barcelona día 7 de Junio y llegada día 17. 8 días de estancia en Roma.

Precios: En clase 1.ª: 775 ptas.

En clase 2.ª: 575 ptas.

En clase 3.ª: 375.

PROGRAMA C: Ida por mar con visita a Roma, Florencia, Venecia, Padua, Milán Turín, Niza y Lourdes y regreso por tierra.

Fecha de salida de Barcelona día 12 de Junio llegada a Turín día 30.

Precios: En clase 1.ª: 1.500 ptas.

En clase 2.ª: 1.200 ptas.

En clase 3.ª: 800 ptas.

PROGRAMA C. BIS: Ida por mar con visita a Roma, Pisa, Génova, Niza, Costa Azul y Marsella y regreso por tierra, 5 días de estancia en Roma.

Fecha de salida día 12 de Junio y llegada a Barcelona día 23.

Precios: En clase 1.ª: 900 ptas.

En clase 2.ª: 700 ptas.

En clase 3.ª: 500 ptas.

Descuento a los miembros de una misma familia para los programas A y C

Para dos personas el. . . . . 2'50 0/0

" tres " el. . . . . 5 " "

" cuatro " el. . . . . 7'50 " "

" cinco " el. . . . . 10 " "

Para informes, detalles e inscripciones dirigirse al delegado en Sóller Rdo. Sr. don Jorge Company, Castañer 2.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Abril, día 21.—Catalina García Torres, hija de Teófilo y Catalina, Puerto. Mayo, día 1.ª.—Paula Oliver Bauzá, hija de Pedro y Catalina, Manrana, 62, número 65.

MATRIMONIOS

Abril día 29.—Cristóbal Timoner Bauzá, soltero, hijo de Bartolomé y Margarita, con Catalina Bisbal Vidal, soltera, hijo de Bernardo y Margarita.

DEFUNCIONES

Ninguna.

Se vende

en Marseille, después de haber, con él, realizado fortuna, importante comercio de frutas.

Para informes escribir a Mr. A. VIVES corredon 25. Rue de la Darse.—Marseille.

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo, día 7.—Fiesta dedicada a Ntra. Sra. del Rosario y Conclusión de las Carenta Horas dedicadas a la solemnidad Patriarca S. José, por la familia de D. Ofre Bauzá.—A las seis y media, ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús. A las siete y media, el mes de María. A las nueve y media, Horas mayores y la Misa solemne con música y sermón por el Rdo. P. D. Antonio Oliver, C. O.—Por la tarde, el mes de María, los actos del rezo divino, ejercicio del Patriarca S. José con sermón por mencionado orador y la Reserva precedida de Te-Deum.

Sábado, día 13.—Al anochecer se trasladará la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria de la iglesia del Hospital a la parroquia cantándose luego completas solemnes y Misa de María.

Domingo, día 14.—Festividad de nuestra Señora de la Victoria.

En la Visita

Domingo, 7.—Misa a las seis, a las siete y a las ocho oficio. Comunión general en misa primera en sufragio de los Cofrades muertos durante el próximo pasado Año. Por la tarde, a las cinco, ejercicio del Mes de María.

Viernes 12.—Función al Sto Cristo a las siete y acto seguido Mes de María.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias Domingo, 7.—A las siete y media, Misa de Comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga.—Por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio al Divino Niño y la devoción del mes de las flores y luego se impondrá la Medalla del Divino Niño de los fieles que la soliciten.

Lunes, 8.—A las seis y media, durante la misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día a la Inmaculada.

En la iglesia de los PP. Filipenses Domingo, 7.—Misa rezadas a las seis y siete y media.—A las siete y cuarto de la tarde, rosario, plática y la devoción del Mes de María.

POR 16.500 DUROS

se vendería una finca de unas veinte cuarenta de buen terreno, con una gran casa señorial con muebles, y casa muy grande para el colono con todas las comodidades apetecibles.

Produce de renta unas tres mil pesetas al año, da a la carretera nacional y está situado a un kilómetro y medio de un pueblo llano de la isla.

Para informes dirigirse a Jaime Busquets Predio Son Terrola.—Sineu.

AUTO RENAULT

7 plazas, conducción interior, 17 HP. En buen estado. Se vende.

Para informes: Garage Patou.—San Juan de Sineu.—Teléfono n.º 64.—SOLLER.

# En el Ayuntamiento

## Sesión ordinaria celebrada el día 27 de Abril de 1933

A la hora de costumbre, bajo la presidencia del señor alcalde accidental D. Miguel Arborea Colom y con asistencia de los señores concejales D. José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Olivé, D. Ramón Pastor Arborea, D. Miguel Colom Mayol, D. Bartolomé Mayol, D. Eugenio Losada Fiol, don Pedro Rullán Pastor, D. José Serra Pastor, D. Juan Casasnovas Escalas y D. Pedro Coll Bauzá se reúne nuestro Ayuntamiento en sesión ordinaria.

Se da lectura al acta de la sesión anterior quedando aprobada.

Se acuerda satisfacer: A D. José Socias, capataz de la brigada municipal de obras, 1.831'84 ptas. por jornales y materiales invertidos en diversas obras realizadas por cuenta del Ayuntamiento. — Al Hotel Costa Brava, una factura que importa 107'75 ptas. — A «El Gas» una factura de 1.499'15 ptas. por el suministro del fluido eléctrico servido para el alumbrado público durante el mes de Marzo y otra de 225'37 ptas. por el gastado durante el mismo mes en las dependencias municipales. — A don Bartolomé Terrasa, 173 ptas. importe de un traje y una gorra para un guardia nocturno.

Después de leídas las correspondientes instancias, la Corporación acuerda conceder los siguientes permisos:

A D. Amador Bernat Rosamor, como encargado de un convecino suyo para colocar una verja sobre una pared lindante con el camino de Fornalutx.

A D. Antonio Martorell Grau, para practicar varias reformas en la antigua fábrica de cartón, sita en la manzana 64, a fin de poderla habilitar para vivienda.

A D. Juan Colom Alcover, en representación de D. Juan Colom Oliver, para derribar la pared existente en unos solares que posee en la finca denominada «Can Canals», lindante con el camino de La Figuera y empezar la construcción de los cimientos de una casa que piensa edificar mientras aguarda los planos que tiene encargados.

Pasa a informe del Sr. Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, una instancia presentada por D. Amador Bernat Rosamor, como mandatario de don Vicente Arborea, interesando le sea concedido permiso para colocar una pasarela de un metro de ancho sobre el torrente Mayor, en la finca denominada «Son Barranco» lindante con la carretera de Palma sita en el Km. 28 Hm. 4.

Pasa a informe de la Comisión de Obras, una instancia suscrita por D. Bernardo Bisbal, como encargado de D. Francisco Arborea Ribot, para colocar una verja de hierro en la finca de su propiedad denominada «Ca's Sant», a unos cinco metros distantes del camino de «Ses Fontanelles».

Igualmente pasa a informe de la Comisión de Obras otra instancia suscrita por el mismo D. Bernardo Bisbal, como delegado de don Jaime Deyá Ballester, suplicando le sea concedido permiso para construir un murete, en una finca que posee en Ses Argiles, y colocar sobre éste un alambre.

También pasa a informe de la ya aludida Comisión, una instancia presentada por don Martín Cifre Orell, como mandatario de don Miguel Casasnovas Castañer, interesando el correspondiente permiso, para añadir una vertiente y practicar varias reformas en la casa que posee en «Can Ruas» construir un pozo hasta hallar el manantial, y colocar en el mismo un electro-motor.

Esta última, pasa a efectos de reclamación la petición para instalar el electro-motor.

Pasa a informe de la Compañía del Ferrocarril una instancia suscrita por D. Ramón Balet, interesando le sea concedido permiso para colocar una verja en la parte posterior de unos solares que posee lindantes con la calle de la Romaguera.

Se acuerda prorrogar para durante el presente año el arrendamiento de los almacenes del puerto propiedad del Municipio, señalados con los números 80, 86 y 88 y su importe se acuerda ingresarlo en caja.

Se acuerda verificar una habilitación de crédito para satisfacer el importe de las obras de construcción de una cisterna en la finca «Can Bisbe».

El Sr. Casasnovas, advierte que estas obras deben servir de lección para las futuras que se han extralimitado lo presupuesto.

El Sr. Serra dice que como compensación los Hermanos de las EE. CC. reusan el deseo de un electro-motor y su instalación que unos de estos días mandarían al Ayuntamiento la correspondiente carta.

Dase cuenta de la liquidación de las cantidades cobradas por la sociedad «El Gas», durante el primer trimestre del presente año, por el impuesto municipal sobre el consumo de gas y electricidad y su importe de pesetas 1.122'21 se acuerda ingresarlo en caja.

Trátase de la conveniencia de satisfacer al Sr. Depositario de la Casa-Hospicio, la cantidad de mil pesetas para atender a su sostenimiento.

El Sr. Serra manifiesta que sería conveniente reunirse la Junta de Beneficencia al fin de ir a una reorganización del centro, a fin de que cada mes presentara al Ayuntamiento una relación del estado económico de la Casa-Hospicio y que se publicara en la prensa local.

Después de una discusión de la que intervinieron los Sres. Rullán, Coll, Casasnovas,

Colom (D. Miguel) y Serra, se acuerda entregar al Sr. Depositario de la Casa-Hospicio, la cantidad de mil pesetas exigiendo a la Junta administrativa, presente mensualmente al Ayuntamiento su estado económico.

Teniéndose que dar cuenta del prov. cto. memoria y presupuesto para ensanche del Cementerio municipal el Sr. Serra advierte la conveniencia de practicar ciertas reformas en el proyecto a fin de que la capilla existente no tienda a desaparecer, pues le bien lo hablo con el pintor Sr. Bernareggi, éste dijo que de quitarla desaparecería un encanto en la parte ornamental del mismo.

Los Sres. Aguiló, M. vol y Colom (D. Miguel) noé-transe partidarios de que se estudiara antes de llevarlo a efectos de reclamación pública.

Se pasa a tratar la instancia promovida por D. Jaime Mas Portell, denunciando unas obras verificadas en fincas lindantes con la línea del Ferrocarril de Palma al Puerto de Sóller.

El Sr. Serra, manifiesta que estando ya solventada la instalación de postes con tuctores de fluido eléctrico; como también comprobado la resistencia del edificio; como se practicó la debida inspección sanitaria, cree no haber lugar a aquel recurso, teniendo ahora la Junta de Inspección de Espectáculos que dar el permiso definitivo pues la Alcaldía se limitó en darlo provisional.

Atendidas las anteriores manifestaciones se desestima el recurso, salvando su voto la minoría socialista.

Se da cuenta de las gestiones realizadas para el cobro del importe de las diez pólizas de la sociedad cooperativa «El Hogar del Poverito» que posee el Ayuntamiento, limitándose esta sociedad a pagar, de momento, 1.800 ptas.

La Corporación se da por enterada, acordando su ingreso en caja.

La Corporación acuerda dar las gracias a D. Amador Canals Pons, por su comunicación en la cual manifiesta que con gusto seguirá suministrando agua para servicio de la escuela nacional graduada n.º 2.

El Sr. Serra, manifiesta que a principio de este mes por el Sr. Ingeniero se practicó el aforo de la fuente denominada «En Joy», resultando dar unos 2'80 litros por segundo; cuando los informes recibidos eran que en los meses de verano daba unos 4 litros por segundo, por lo tanto no siendo factible lograr poner los caños pertinentes para abastecer la parte alta de la población cree conveniente desistir de la compra del remanente de 51 horas de aquella fuente.

Por unanimidad se acuerda revocar el acuerdo tomado de adquirir aquel sobrante.

Pasan a efectos de reclamación pública, las siguientes instancias.

Una promovida por D.ª Margarita Ferrá Gamundi, interesando le sea concedido el correspondiente permiso para colocar un electro-motor de 1/8 marca Bloch, en la casa n.º 20 de la calle de Pi y Margall.

Otra suscrita por D. Arnaldo Casellas, en representación de D. J. Alemany, solicitando permiso para instalar un electro motor marca Bloch, en la casa n.º 11 de la calle de Batx.

Se acuerda satisfacer a los empleados técnicos, administrativos y subalternos del Ayuntamiento sus respectivos haberes correspondientes al presente mes.

Igualmente se acuerda satisfacer la cantidad de 130 ptas. al escribiente temporero don José Morell.

El Sr. Coll, manifiesta tener noticias que se prohibió a cierto individuo sacar arena en la playa, por no estar permitido sacar, y luego por orden de la Alcaldía fueron los carros del municipio y se incautaron de la que tenía sacada. Añade que a dicha manera de obrar no la encuentra lógica, por creer era más razonable ordenar se vertiera allí donde se sacó antes que incautarse de ella la Alcaldía.

El Sr. Alcalde, dice que prohibió sacar arena, pero que en vista que se llevaban la sacada, ordenó a la brigada municipal se incautara de la que quedaba.

El Sr. Colom (D. Miguel) y otros señores concejales encuentran muy acertada la manera de proceder del Sr. Alcalde y el Sr. Coll mantiene su opinión.

El Sr. Alcalde informa que en el Crédito Balear se practicaban unas obras de refuerzo en el muro de cerca y que ordenó el paro de las obras.

Añade que dicha entidad, según gestiones hechas por el Sr. Serra, está dispuesta a derribar el muro existente haciendo otro mas bajo colocando encima del mismo una verja de hierro y sujetarse a la alineación que se pretende desde el edificio «Cultura de la Dona» hasta el del Crédito y así se embellecería parte de aquella calle.

Dado al carácter de urgencia que se da al caso, la Corporación muestra su conformidad y faculta al Sr. Alcalde para que autorice aquellas obras.

No habiendo mas asuntos de que tratar se levanta la sesión siendo las 10'45 horas de la noche.

## Sesión ordinaria celebrada el día 2 de Mayo de 1933

A las 9'15 de la noche bajo la presidencia del Sr. Alcalde accidental D. Miguel Arborea Colom, y con asistencia de los señores concejales D. Ramón Pastor Arborea, D. Pedro Rullán Pastor, D. Juan Casasnovas Escalas, D. Pedro Coll Bauzá, D. José Forteza Forteza, D. Miguel Colom Mayol y D. Bartolomé Mayol se reúne nuestro Ayuntamiento en sesión ordinaria.

Abierta la sesión se da lectura al acta de la anterior, quedando aprobada.

Se acuerda satisfacer:

A D. José Socias capataz de la brigada municipal, 776'60 ptas. por los jornales y materiales invertidos en la realización de diversas obras por cuenta del Ayuntamiento durante los días comprendidos del 24 al 30 del finido Abril. — A la «Lira Sollerense» 60 ptas. por el concierto dado en la plaza, en la tarde del 16 de Abril. — Al Tribunal Tutelar, 66 ptas. importe de los meses de Febrero y Marzo últimos. — Una relación de gastos suplidos que asciende a 149'59 ptas.

Después de leídas las correspondientes instancias la Corporación acuerda conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Servera Pons, como encargado de D. Pedro Ceñá Pons, para construir un garage segun el plano que acompaña, en unos solares que posee lindantes con la calle de Cetre.

A D. José Morell Casasnovas, en representación de D. José Albertí, para abrir una ventana en la casa señalada con el n.º 68 de la calle de la Alquería del Conde y practicar varias reformas en la misma.

Pasa a informe del Sr. Vigilante de obras una instancia suscrita por D. Francisco Garau Vicens, por la cual interesa le sea concedido permiso para modificar la acometida que conduce las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 14 de la calle de Vives a la alcantarilla pública, sin necesidad de abrir ninguna zanja en la calle.

Pasa a informe de las Comisiones de Obras y Sanidad, una instancia promovida por don José Morell Colom, como encargado de D. José Morell Colom, como mandatario de D. Antonio Barnat, solicitando el correspondiente permiso para construir un edificio segun el plano que acompaña, en unos solares de su propiedad lindantes con la Via del 14 de Abril.

Pasa a informe de la Comisión de Cementerios, una instancia presentada por D. José Morell Colom, como mandatario de D. Antonio Barnat, en súplica de permiso para reconstruir una tumba del Cementerio Municipal, señalada con el n.º 268.

Pasa a informe de la Diputación Provincial una instancia promovida por D. Martín Cifre Orell, como delegado de D. Jaime Alcover Palou, en demanda del correspondiente permiso para convertir una ventana en balcón en la casa señalada con el n.º 759, sito en la manzana n.º 56, y colocar una barrera junto a la misma.

Después de leído el informe favorable emitido por la Comisión de Obras, la Corporación acuerda conceder los siguientes permisos:

A D. Bernardo Bisbal Oliver, como encargado de D. Jaime Ballester para realizar obras en «Ca'n Borrás».

Al mismo D. Bernardo Bisbal Oliver, como mandatario de D. Francisco Arborea Ribot para realizar obras en «Ca's Sant».

A D. Bartolomé Colom Noguera para construir una casa en la Via del 14 de Abril y conducir las aguas sucias y pluviales a la alcantarilla pública.

A D. Juan Casasnovas Casasnovas como mandatario de D. Bernardo Castañer para terminar determinadas obras en su finca de Sa Cementera.

Se da cuenta del programa de festejos públicos proyectados celebrar en los días 13, 14 y 15 del corriente mes, con motivo de las Fiestas y Fiestas del presente año.

Como quiera que en el programa figura el simulacro de la victoria alcanzada sobre los musulmanes, el Sr. Coll salva su voto sobre este número de los festejos a celebrar por creer que podría sustituirse por otros de mas efecto y sobre todo más económicos.

El Sr. Colom (D. Miguel) dice, que se trata de conmemorar un hecho histórico y que el sitio mas indicado es el Puerto.

El Sr. Mayol, alude que el expresado número es uno de los que traen mas forasteros a nuestra ciudad y por lo tanto la Comisión de Festejos no ha querido desistir de celebrarlo.

Figurando también en el programa unas carreras ciclistas el Sr. Casasnovas, pregunta cuanto deben importarse los premios que concede el Ayuntamiento.

El Sr. Rullán, le contesta que solamente son cincuenta pesetas para la del domingo día 14 y diez pesetas para la del lunes día 15.

El Sr. Colom (D. Miguel) opina que se deben hacer constar tales premios, cosa que merece la aprobación de la Corporación.

Se da cuenta de una comunicación remitida por D. José Ferrer Oliver, mediante la que solicita sea aumentado el alquiler de la casa donde está instalada la escuela de niñas de la Alquería del Conde, alegando lo costoso que resulta el tener que proveer de agua teniendo esta que elevarse por medio de un electro-motor.

Por unanimidad se da un voto de confianza al Sr. Alcalde para que de una manera razonable aumente aquel alquiler, así como con el capataz de la brigada municipal vea la manera de poder dar salida a las aguas sucias de aquel edificio.

Se acuerda ingresar en caja la parte que corresponde al Ayuntamiento por el impuesto de cédulas personales del ejercicio de 1932.

Al darse nuevamente cuenta del proyecto memoria y presupuesto confeccionado para el ensanche del Cementerio Municipal, se acuerda que quede el asunto sobre la mesa para un detenido estudio y que la Comisión de Obras juntamente con el Sr. Delineante vaya a estudiar sobre el terreno las reformas a practicar a fin de poder informar al Sr. Arquitecto cuando venga a esta localidad.

Dase cuenta de unas conclusiones suscritas por las diferentes secciones que componen la Casa del Pueblo de esta localidad, por la cual ponen de manifiesto al Ayuntamiento los acuerdos tomados por aquella entidad el día 1.º del actual, siendo los siguientes.

1.º Protestar enérgicamente contra los encarecimientos de las subsistencias y alquileres de viviendas.

2.º Que se venda el pan a peso y que este sea de buena calidad.

3.º Que por el Inspector Municipal sea practicada con la mayor atención la inspección de la leche, carnes, viveres y hortalizas.

4.º Que sea conservado el tradicional mercado dominical por ser de mútua conveniencia para todos los proletarios.

5.º Protestar enérgicamente contra una nueva guerra que amenaza y a tal fin interesar sea reducida la semana de trabajo en 40 horas para solventar la crisis de trabajo.

El Sr. Rullán, interesa sean adquiridos los aparatos necesarios para poder analizar en esta localidad la leche, pues se da el caso que cuando una leche es dudosa se tiene que mandar a Palma.

El Sr. Presidente dice que sería muy costoso el tener que instalar un laboratorio para tal fin.

El Sr. Mayol alega que no se debe escatimar nada para cuanto sea de interés para la salud.

A indicación del Sr. Coll, se acuerda interesar del Sr. Veterinario, una relación de lo necesario con su importe aproximado para poder realizar el análisis en esta ciudad y que figure en la próxima orden del día.

El Sr. Rullán, interesa también se de curso a lo que respecta a la Comisión de Abastos.

El Sr. Casasnovas le contesta que con gusto volverían a ingresar a aquella Comisión si se aceptan las bases que tienen en proyecto presentar, a fin de poder actuar de una manera activa y eficaz.

El Sr. Coll, manifiesta que sería conveniente telegrafiar al Ministro de Gobernación para que sean puestos en libertad los presos políticos.

Por último se acuerda transmitir aquellos acuerdos al Ministro de Gobernación.

A ruego del Sr. Mayol, se acuerda interesar de la Compañía del Ferrocarril que antes de las Fiestas y Fiestas se cuide de arreglar el tramo de línea férrea existente en la calle de la República por hallarse éste en malas condiciones.

El Sr. Rullán, indica que aun continúan

llevando escombros a la playa dejándolos en muy malas condiciones.

El Sr. Alcalde promete que se arreglará tan pronto vaya la brigada municipal a limpiar la playa.

El Sr. Coll, añade que efectivamente continúan llevando escombros y ya que se habla de la playa cree sería conveniente quitar un "mo-tradó" que hay en la parte del antiguo lazareto y que se construya de mampostería.

El Sr. Presidente promete ordenar sea quitado al mismo tiempo que hará gestiones para construir un retrete de mampostería.

El Sr. Rullán, añade que precisamente en aquel lugar existen unos solares señalados con los n.ºs 23, 24, 25 y 26 y que antes que los adquiera un particular se tendría que gestionar su adquisición para que sirvieran de merendero.

El mismo Sr. Rullán, interesa sean cavados los pinos que se sembraron el año último en la "playa" pues hay bastantes que ya son secos.

El Sr. Mayol, propone que cuando se adquieran nuevos pinos, sean estos sembrados en macetas, pues son mas seguros y mejores.

El Sr. Rullán, indica que las verdureros no quieren moverse de sus puestos en los días de Feria y pregunta como debe actuar. La Corporación acuerda que debe seguirse la costumbre de los años anteriores.

A ruego del Sr. Coll, la Corporación acuerda que bajo ningún pretexto debe permitirse instalarse en los días de Feria casetas que sean de juego o rifas.

El Sr. Rullán presenta una relación de lo recaudado en el mercado y pescadería durante el pasado mes de Abril, la cual queda sobre la mesa para figurar en el orden del día de la próxima sesión.

No habiendo otros asuntos de que tratar y ninguno otro señor concejal que quisiera hacer uso de la palabra se levanta la sesión siendo las 10'45 horas de la noche.

## Uno o dos choferes

conociendo el francés, se necesitan para Francia.

Dirigirse a Mr. Pierre Colom, St. Jean de Neris (Montluçon).

**CRESPONES Y CREP-SATIN seda artfl.**  
 clase superior y otros artículos fantasía, así como géneros de algodón, por liquidación de existencias  
**PRECIOS REDUCIDOS**  
**B. FRONTERA PIZA Y C.ª S. en C.**  
 Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

**MERCADO DE MONEDAS**  
**BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA**

	Francos	Libras	Dólares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Argentina
Sáb. 29	—	—	—	—	—	—	—	—
Lunes 1	00'00	00'00	00'30	0'00	00'00	000'00	000'00	0'00
Mar. 2	46'30	38'95	10'11	2'72	61'00	227'20	164'50	3'03
Mier. 3	46'30	39'25	10'05	2'72	60'70	227'10	164'50	3'03
Jueves 4	46'30	39'25	10'00	2'76	60'70	227'10	164'50	3'03
Vier. 5	46'30	39'25	10'00	2'76	60'70	227'10	164'50	3'03

**CASA TERUEL**  
 SAN JAIME, 19 -- PALMA

Driles Mallorquines; Traje a medida. . . 50 y 60 Ptas.  
 Frescos: Traje a medida . . . 50 id.  
 Reclamo: Traje a medida; forro completo. . . 55 id.  
 Reclamo: Superior, 3 prendas . . . 75 id.  
 Estambre superior . . . 90 y 100 id.  
 Id. extra . . . 125 id.  
 En Fanelas y otros artículos hasta . . . 450 id.

**De etiqueta cuanto se desee**  
 En todos confección esmerada y corte última moda  
**Si se nos interesa servimos**  
**en 48 horas**

Extenso surtido en camisería a medida y confeccionadas  
**Nada pierde con visitar esta casa**  
 ENGLISH SPOKEN ON PARLE FRAÇAIS

# Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

## JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5

TELÉFONO. 98

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION  
FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

### MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine. - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas,  
Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

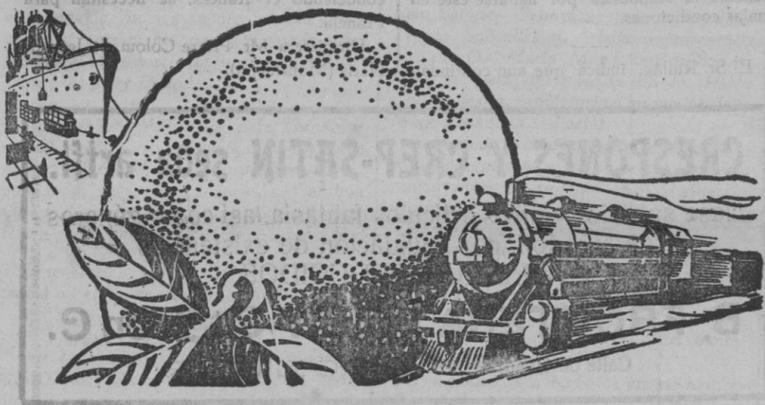
Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

### Exportación de Naranjas y Mandarinas Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



## Mayol & Coll

Villarreal  
(Castellón)

Telegramas: Mayola  
Teléfono núm. 84



**FOTOGRAFÍAS**  
sobre placas de cobre  
esmaltadas inalterables  
PROPIAS PARA CEMENTERIOS  
FOTO STUDIO CASTAÑER  
Vía 14 de Abril

**Parado de Valldemosa**  
Para piano

PRECIO 1'50 PESETAS

DE VENTA EN LA LIBRERIA DE  
SALVADOR CALATAYUD. LUNA 27

### JUAN RAYMOND SASTRE

Altas novedades  
Precios limitados  
San Elias. núm. 21-1.º - PALMA

En SÓLLER recibe encargos todos los  
domingos  
en su domicilio: Calle de Vives, 6

### Vinos garantidos

Cooperativa Felanitx

Calle de la Rectoria. n.º 15-SÓLLER.

### Música de guitarra

### Bartolomé Calatayud

Marcha Húngara 2 50 Ptas  
Gavota, de Gossec 2'00  
Gavota de fácil ejecución 2'00  
Nostalgia 2'00  
Canto Cubano, id. id. id. 2'00  
Se hallarán en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27 - SOLLER.  
(A los suscriptores que lo deseen, pueden serles remitidas dichas piezas).

DESTILACION DE ESENCIAS  
**J. TOMAS**  
(Sucesor de Creus)  
VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA  
Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

**COMISION Y EXPORTACION**  
Especialidad en Naranjas y Mandarinas  
FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES  
ESMERO EN LOS EMBALAJES  
**CRISTOBAL COLOM**  
ALGER — Rue de Suez, n.º 28— ALGER  
(Detrás del nuevo mercado)  
PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO  
Dirección Telefónica: MOLOC-ALGER

Commission -- Consignation  
Fruits et Primeurs  
**ESTARELLAS**  
96 bis, Rue de Marcq. — MARQUETTE (Nord)  
Adresse Télégraphique: ESTARELLAS-MARQUETTE  
Téléphone: 35-Marquette

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE  
FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO  
sus INTERESES es la:  
**UNION DES TRANSITAIRES**  
CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE  
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas: Felix Arras, Cipriano Basco, V. Bertrand, José Coll, M. Fernández, M. de Lete, J. Maillot & Fils, J. Massot & Fils, Mai Rocaries C, Robert Massot, Transports Mitjavile, J. Pons & Cie.  
SUCESALES: BARCELONA: Llauder, tel. 23.930. VALENCIA: Sorni, 6, tel. fono 10.825. VILLARREAL: Estación, 24. ALCIRA (Valencia). ALGEMESI (Valencia). SOLLER (Mallorca). PARIS: 87, r. St. Monré. WIEN (Austria).

Disponibile Leña de oliv  
Para estufas  
Cortada pequeña a 10 reales quintal  
A DOMICILIO  
F. PONS.--Camino de Fornalutx, 17

### LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



#### INDICACIONES

- 1. Diabetes.
- 2. Albuminuria.
- 3. Reuma, Artritis.
- 4. Anemia.
- 5. Sotfuria.
- 6. Nervios: Epilepsia.
- 7. Tos ferpa.
- 8. Siga dolorosa.
- 9. Leucitica.
- 10. Marca y entercia.
- 11. Obesidad, Parálisis.
- 12. Depurativa sangre.
- 13. Hicera del estómago.
- 14. Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- 15. Tos, Gripe, Bronquitis, Aza.
- 16. Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
- 17. Estreñimiento.
- 18. Hicera estómago.
- 19. Hicera Varicosa.
- 20. Preventiva enferma.

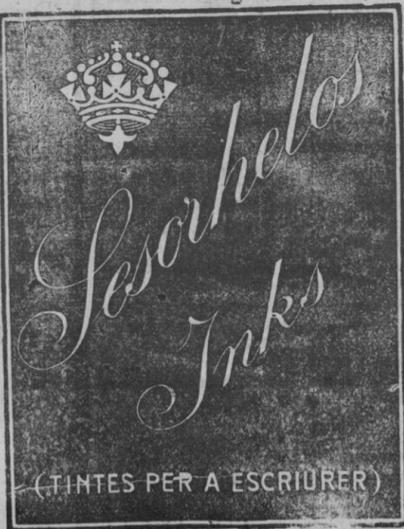
son la medicación natural, sana y eficaz que viene demostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.  
Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el

#### BOLETIN MENSUAL

« Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrían y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Peligros, 9, Madrid, o Ronda de la Universidad, 6, Barcelona.  
Si desea mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_



De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

SOLLER—Tip SALVADOR CALATAYUD

FRUITS & PRIMEURS  
COMMISSION CONSIGNATION

# EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120  
PARIS

Télégramm. Eduarcanto 50  
Téléphone Gutenberg : 12-97  
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres. 14  
BRUXELLES

Télégram. Eduarcanto  
Téléphone : 17-07-79  
Registre du Commerce 47.219

Télégrames: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15 04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS  
ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

## MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

FRUITS EN GROS  
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

# Arbona, Rullán, Bernat

ALMAGENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLON - (España)

TELEFONOS 10 Y 61 Telegramas: A R R U B E V I L L A R R E A L

## J. Robillard y C.ª Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS

SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY

SOÑADOR ROSA DE VALENCIA

Y EL GRAN PERFUME DE MODA

### MARIOLA

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN  
Dátiles Bananas

# JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO:  
06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS:  
"VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre  
nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri-Martin ALGER

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER -- ZERALDA -- BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verdes y limones

## MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA (Valencia)

ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

UVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASERAS POR VAGONES COMPLETOS  
CLERMONT L'HERAULT

M. C. Perpignan 7303 M. AGUSTIN VILLE FILS Fondée en 1890  
Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

# J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.º Prix = Plaque en Argent = Diplome d'honneur de la  
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a  
par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

Importación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

# FRANCISCO PONS SOLLER -- Mallorca

Telegramas: F. PONS Teléfono 27

Marca registrada 811

ACEITE DE OLIVA SUPERIOR EN LATAS DE 10 KILOS

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION

RIPOLL & C<sup>IE</sup>

EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121  
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: MAISON "IBERIA"

TELEPHONE 9.72

19, Avenue Victor-Hugo, 19

Télégrammes: IBERIA SÈTE

Succursale à NICE: Maison "VALENCIA"

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à CANNES: Maison "HISPANIA"

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS

Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE  
BAÑOS ASCENSOR

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLÓN

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs  
Importation - Commission - Expédition  
SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimités)

Siège Social BORDEAUX Direction administrative 47 du Hamel  
50 Rue du Hamel Adresse Télég. raphique: FRESAMPOL - BORDEAUX  
TÉLÉPHONE 85.792

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 - CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono núm. 91.

Telogramas: REYNÉS-CARCAGENTE

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,  
LEGUMES ET PRIMEURS

GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.<sup>er</sup>

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a  
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Telefonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarqués, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION - CONSIGNATION  
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS  
LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE:  
ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud  
MIRO

FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASASNOVAS

44, Cours Julien - 1 & 3, Rue Piscatoris - MARSEILLE

TÉLÉPHONES: COLBERT 42.37 y 37.79

TÉLÉGRAMMES: COLMICAS

BANANES:

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice-Sète.

ORANGES:

Service Maritime Spécial par nos voiliers à moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales à:

NICE  
1, Rue Saint-François-de-Paule.  
2, Rue Saint-François-de-Paule.  
1, Rue d° Cours.

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 818-21. - Adresse Télégraphique: COLMICAS

Téléphone 21-72. - Adresse Télégraphique: COLMICAS

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.

LA VOZ DE SOLLER  
 Sr. Jefe de la  
 Biblioteca Provincial  
 PALMA  
 O SUELTO: 10 CTS.

## POMMES DE TERRE NOUVELLES D'ALGERIE

## F. MAYOL & FRERES

### Boufarik-Alger

TELEGRAMMES

TELEPHONES

MAYOL . . .	Boufarik	1-11
MAYOL . . .	Birkadem	0-82
MAYOL . . .	Fort-de-L'Eau	0-39
MAYOL . . .	Zeralda	0-06
MAYOL . . .	Saoula	0-21
MAYOL . . .	St. Chamond	2-65
d.º . . .	d.º	4-35
MAYOL . . .	Chavanay	0-13
MAYOL . . .	Cavaillon	1-48
ORANGERIES	Marseille	(c) 87-54

## CASA GONZALEZ

LUNA, 22 SÓLLER LUNA, 22

SASTRERIA DE PRIMER ORDEN  
 PAÑERIA-CAMISERIA-CORBATERIA  
 Siempre últimas Novedades para Caballero

VENTA EXCLUSIVA EN SÓLLER

Ligas interminables PLUS-ULTRA

Los famosos tirantes TOLCBARR

Los inimitables cuellos EVALU

Los garantizados calcetines B. V. C.

De los elegantes cinturones PARIS

## CASA GONZALEZ

LUNA, 22 - SOLLER

EXPORTATION  
 Oranges mandarines  
 citrons



### CASTAÑER

### BAUZA

CARCAGENTE - ESPAÑA  
 TELEGRAMAS-CASBAU  
 Teléfono N.º 94.



## RABASA ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS"

Teléfono, n.º 35.

## ALCIRA

### Rondayes mallorquines

D'EN

JORDI D'ES RECO

(Antoni M.º Alcover Pre.)

En venta a sa Libreria d'En Savador Calatayud, Luna, 27.

### Niños leed "Pulgarcito"

**MANDARINOS Y MANDARINOS**



**SERRA HERMANOS**

COMISIONISTAS EXPORTADORES

VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA

**LA INTERMEDIARIA MALLORQUINA PALMA**  
 Compra-Venta y alquileres de fincas rústicas y urbanas y de establecimientos comerciales

Comisiones, Colocación de empleados, Cobro de créditos y facturas morosas. Despacho de documentos: Legislación de documentos en Ministerios, Consulados y Notarías; Expedientes de opositores, informes de expedientes; Certificados de los Registros Civiles, de la Propiedad. Ultimas voluntades y penales; documentación de Chauffeur. Pasaportes. Préstamos Hipotecarios. Colocación de Capitales con operaciones Hipotecarias y otras tanto o más garantidas

Representante en Sóller:  
**ANTONIO PIÑA FORTEZA**—Luna, 29—Teléfono, 52

**HOTEL FALCON** — Barcelona —  
 Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS  
**COMPANIA FRUTERA**  
**GUILLERMO SEGUI** Gérant

Importation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux  
 Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. == MARSEILLE

Teleph: Colbert 37-82 Telegraphe FRUTERA

**¿CALLOS?**

Usando sólo tres días el patentado

**UNGUENTO MÁGICO**

Desaparecen totalmente callos durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

**Ungüento mágico**

Farmacias y Droguerías, 1'80. Por correo 2 ptas

**Farmacia Puerto**

P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50  
 Frasco pequeño 2,50



**GOTAS DIVINAS**

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. **Perfumería ICART - Barcelona** Nombre y dibujo patentados



Un gran aparato de radio en pequeño

Sólo se diferencia en el tamaño de los otros miembros de la gran familia ATWATER KENT. En selectividad, potencia, pureza de tono y sólida construcción, no tiene competidor. Superheterodino, pentodo, variable Mu y altavoz dinámico. Construido de ricas maderas. Elegantísimo.

**ATWATER KENT RADIO**

Representante exclusivo: **CASA PIZÁ.—SOLLER**

Especialidad en reparaciones de **BICICLETAS**

**Las instalaciones eléctricas son a precios limitadísimos y garantidas**

Pedid presupuestos y detalles sin ninguna clase de compromisos a la Casa que con mejores condiciones vende:

**CASA PIZÁ**—Plaza de la Constitución,

**ALMACEN DE MADERAS**  
 CARPINTERIA MECANICA  
 Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers —  
 A precios módicos

**MIGUEL COLOM**

CALLES DE MAR Y GRANVIA  
 SOLLER (MALLORCA)

**EXPORTACION DE FRUTAS AL EXTRANJERO**  
 Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones  
**VIUDA DE P. CARDELL**

**ALBERTI - MAYOL, S. cres**

DESPACHO: Calle de García Hernández, 65. --- TELÉFONO 53

ALMACEN: Calle de Burriana. --- TELÉFONO 108

TELEGRAMAS:  
 FRUTA—VILLARREAL

**VILLARREAL** (Castellón)

- Materiales eléctricos
- Bicicletas
- Artículos de fotografía
- Artículos para regalo
- Perfumería
- Instrumentos de cuerda
- Fonógrafos
- Discos
- Hornillos de bencina
- Aparatos de calefacción
- Materiales de construcción de toda clase

**BICICLETAS**

**Las instalaciones eléctricas son a precios limitadísimos y garantidas**

Pedid presupuestos y detalles sin ninguna clase de compromisos a la Casa que con mejores condiciones vende:

**CASA PIZÁ**—Plaza de la Constitución,

**ALMACEN DE MADERAS**  
 CARPINTERIA MECANICA  
 Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers —  
 A precios módicos

**MIGUEL COLOM**

CALLES DE MAR Y GRANVIA  
 SOLLER (MALLORCA)

**EXPORTACION DE FRUTAS AL EXTRANJERO**  
 Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones  
**VIUDA DE P. CARDELL**

**ALBERTI - MAYOL, S. cres**

DESPACHO: Calle de García Hernández, 65. --- TELÉFONO 53

ALMACEN: Calle de Burriana. --- TELÉFONO 108

TELEGRAMAS:  
 FRUTA—VILLARREAL

**VILLARREAL** (Castellón)